

GLOSSAIRE THEMATIQUE FRANÇAIS-ANGLAIS DES TERMES D'ART
ET DE LA RECHERCHE EN HISTOIRE DE L'ART ET ARTS PLASTIQUES

rédigé par Hugues LEBAILLY, Maître de Conférences au Service des Langues
(pour toute correction ou ajout : Hugues.Lebailly@univ-paris1.fr)

Grâce à la fonction 'rechercher' de Word, ce lexique thématique peut faire office de dictionnaire bilingue tant dans le sens français-anglais qu'anglais-français.

LES DISCIPLINES ARTISTIQUES

THE ARTISTIC MEDIA

une discipline artistique

an artistic medium

le dessin

drawing

la gravure

printmaking, engraving

l'eau-forte

etching

la peinture

painting

la sculpture

sculpture

la céramique

ceramics, pottery

l'architecture

architecture

la mosaïque

mosaics

le vitrail

stained glass

la tapisserie

tapestry

la photographie

photography

le cinéma

the cinema

la vidéo

video

l'installation

installation

la performance

performance

le body art

body art

le land art

land art

QUELQUES TERMES GÉNÉRAUX

A FEW GENERAL WORDS

un(e) artiste

an artist

un plasticien, une plasticienne

a plastician, a visual artist

un artiste aux talents variés (qui s'exprime

a versatile artist

dans plusieurs médiums différents)

un atelier	a studio
le matériau, la matière	the material
une œuvre	a work, a piece
une œuvre d'art	an artwork
une œuvre de jeunesse	an early work
au début de sa carrière	in the earlier part of his/her career
une œuvre antérieure	an earlier work
d'un bout à l'autre de sa carrière	throughout his career
une œuvre tardive	a late work
à la fin de sa carrière	in the later part of his/her career
une œuvre postérieure, ultérieure	a later work
un chef-d'œuvre	a masterpiece
se consacrer à	dedicate oneself to
consacrer toute sa vie à	devote one's whole life to
créer	create
un créateur, une créatrice	a creator
une création	a creation
le processus créatif	the creative process
concevoir	design
porter la marque de l'artiste	bear the artist's stamp
les étapes de la réalisation	the stages of production
exécuter, réaliser	produce
achever	complete, finish
l'achèvement	completion
inachevé	uncompleted, unfinished
réaliser, concrétiser	achieve
une réalisation	an achievement
sa plus grande réussite	his/her best achievement / greatest success
le couronnement de sa carrière	his/her crowning achievement
la production	production
productif	productive
l'art, le métier	craft
l'art, le travail	craftsmanship
le talent	talent, accomplishment

talentueux	talented, accomplished
le talent artistique	artistry
le savoir-faire, l'habileté	skill
par manque de savoir-faire / d'habileté	for lack of skill
habile, adroit, compétent	skilled
malhabile, incompétent	unskilled
se donner un mal fou pour	go into great pains to
chercher à	seek to [sought, sought]
tenter de, s'efforcer de	attempt to, endeavour to
une tentative	an attempt
malgré tous ses efforts pour	in spite of all his attempts / endeavours to
la compétence	competence
compétent	competent
incompétent	incompetent
un don	a gift
doué	gifted
la quête de la beauté	the quest for beauty
rechercher la perfection	seek perfection [sought, sought]
un maître	a master
un artiste majeur, important	a major artist
un artiste mineur	a minor artist, a lesser artist
de premier ordre	first-rate
de second ordre	second-rate
de troisième ordre	third-rate
décadent	decadent
la décadence	decadence
influent	influential, generative
l'influence	influence
fécond, qui fait école	seminal
le génie	genius
un génie	a genius
traiter	treat
un traitement	a treatment, a handling
original	original
l'originalité	originality

sans précédent	unprecedented
personnel	personal, idiosyncratic
révolutionnaire	revolutionary, groundbreaking
une expérience	an experiment
expérimental	experimental
un expérimentateur	an experimenter
d'avant-garde	avant-garde, avant-gardist
l'avant-garde	the avant-garde
un précurseur	a forerunner
annoncer, préfigurer	foreshadow, forecast, forestall, herald
innover	innovate
un innovateur, une innovatrice	an innovator
l'innovation	innovation
innovateur	innovative, innovatory
fonder (un mouvement, une école)	found
le fondateur, la fondatrice	the founder
une école	a school
un mouvement	a movement
un groupe	a group
un réseau	a network
se réunir	come together, gather together
se joindre à, entrer dans	join
se séparer, se diviser (en)	split (into)
quitter, abandonner	leave [left, left]
déclencher la controverse	spark controversy
faire scandale	raise a scandal
susciter l'indignation	ignite outrage
scandaleux	scandalous, outrageous
provocateur, stimulant	challenging
audacieux	bold, daring
l'audace	boldness, daring, audacity
partir de rien, repartir de zéro	start from scrap
une perte de repères	a loss of bearings
réinventer	reinvent
un tournant	a watershed

ouvrir la voie à	pave the way for, prepare the ground for
ouvrir de nouvelles perspectives	open new vistas
à la mode	fashionable
‘tendance’	trendy
une tendance	a trend
traditionnel	traditional
conventionnel	conventional
dominant	mainstream, prevailing
mièvre	maudlin
banal, prosaïque	trite
se conformer à	conform to
aux dépens de l’originalité	at the expense of originality
un imitateur	an imitator
imiter	imitate
singer	ape
un continuateur	a follower
évoquer, rappeler	recall, call up, remind of
évoquer, faire allusion à	hint at
réfléter	mirror, echo
rejeter	reject, discard
rompre avec	break with
une rupture	a rupture
un artiste engagé	a committed artist
l’engagement politique	political commitment
une formulation artistique	an artistic statement, utterance
le sujet	the subject, the topic, the theme
la scène	the scene
les éléments principaux	the main features, the major elements
un décor (naturel)	a scenery
un décor (artificiel)	a setting
un accessoire	a prop
un personnage	a figure
un(e) protagoniste	a protagonist

un modèle (rétribué)	a model
le modèle (non rétribué, posant pour son portrait)	the sitter
un modèle (inanimé, réduit, une maquette)	a model
un mannequin (de couturière)	a dummy
un mannequin (articulé)	a lay figure
représenter (scène, paysage, monument)	depict, show
la scène ici rdécrite	the scene depicted here
représenter (personnage)	portray, show
la personne ici représentée	the person portrayed here
poser pour	sit for
une séance de pose	a sitting session
debout	standing
assis	sitting, seated
couché, allongé	lying, reclining
agenouillé	kneeling
accroupi	crouching
appuyé sur	leaning on
les traits du visage	the features
ressemblant	like
ce n'est pas très ressemblant	it isn't very like
véridique, fidèle à la réalité	true to life
une représentation, une description (d'une scène, d'un évènement, d'un paysage)	a depiction (of a scene, an event, a landscape)
une représentation (d'un être humain)	a portrayal (of a human being)
une représentation grandeur nature	a lifesize depiction
La Joconde de Léonard de Vinci	Leonardo's Mona Lisa <i>ou</i> The Mona Lisa by Leonardo
une œuvre de Léonard de Vinci	a work by Leonardo
une vidéo de Bill Viola	a video by Bill Viola
une œuvre d'un artiste flamand	a work by a Flemish / Dutch artist
un tableau d'un peintre allemand anonyme	a picture by an anonymous German painter
une œuvre d'un disciple du Caravage	a work by a follower of Caravaggio

trois tableaux de peintres préraphaélites
trois tableaux de l'école préraphaélites
une œuvre de la Renaissance italienne
une œuvre du quinzième siècle
une œuvre du début du dix-neuvième siècle
une œuvre du milieu du dix-neuvième siècle
une œuvre de la fin du dix-neuvième siècle
une œuvre fin de siècle
une œuvre de l'atelier de Rodin

three pictures by Pre-Raphaelite painters
three pictures from the Pre-Raphaelite school
a work from the Italian Renaissance
a work from the fifteenth century
a work from the early nineteenth century
a work from the mid-nineteenth century
a work from the late nineteenth century
a turn of the century work
a work from Rodin's studio

attribué à
une attribution douteuse
une attribution erronée
attribué par erreur à
un faux
une copie

ascribed to, attributed to
a doubtful attribution / ascription
a misattribution
misascribed to, misattributed to
a fake
a copy

LA RESTAURATION

RESTORATION WORK

la conservation-restauration
un restaurateur, une restauratrice
la prévention
des mesures de prévention
la commission de restauration
un constat d'état
dresser un constat d'état
en bon, mauvais, médiocre état de conservation
un diagnostic
un examen scientifique
le dossier scientifique préliminaire
une photographie en lumière directe
une photographie en lumière rasante
une photo en fluorescence d'ultraviolets
une photo en rayonnement infrarouge
une radiographie

preservation-restoration
a restorer
prevention
preventive measures
the restoration committee
a condition record, a state record
draw up a condition record
in a good, bad, poor state of preservation
a diagnosis
a scientific examination
the preliminary scientific record
a photograph under direct light
a photograph under low-angled light
a photograph under ultraviolet fluorescence
a photograph under infrared rays
an X-ray photograph, a radiograph

une coupe	a section
une coupe transversale	a cross section, a transversal section
une coupe longitudinale	a longitudinal section
un prélèvement	a taking
un échantillon	a sample
prélever un échantillon de	take a sample of
le travail de restauration	the restoration work
une intervention	an intervention
minimale	minimal
légère	slight
superficielle	superficial, surface
profonde	in depth
lourde	heavy
un traumatisme	a trauma
une altération, une détérioration	a deterioration
altéré, détérioré	deteriorated
une dégradation	a damage (résultat), a damaging (processus)
dégradé	damaged
une modification	an alteration
modifié, changé	altered
l'usure	wear
usé	worn, worn-out
une déchirure	a tear
déchiré	torn (tear/tore/torn)
réversible	reversible
la réversibilité	reversibility
irréversible	irreversible
l'irréversibilité	irreversibility
la dépose du cadre	the removal of the frame
déposer, ôter, retirer	remove
un bois vermoulu	a worm-eaten wood, a wood full of woodworm
des galeries	galleries, tunnels
désinfecter	disinfect

badigeonner	smear with
le jeu du bois, le voile, le gauchissement	warping
jouer (bois), se voiler, se gauchir	warp
une fente	a split
se fendre, éclater	split
un parquet coulissant au revers	a sliding panel at the back
le maintien périmétrique	the peripheral support
l'oxydation de la cellulose	cellulose oxidation / oxidization
un raccord fil-à-fil	a thread to thread linking
l'aplanissement local d'une surface	the smoothing of a specific area
mettre sous tension	apply stretching to
poser une pièce	put a patch on
une bande (de toile)	a strip (of canvas)
le rentoilage	remounting
rentoiler	remount
un transfert	a transfer
transférer d'un support à un autre	transfer from one support to another
la couche picturale	the pictorial coat
le cartonage sur la face	the boarding on the front
le refixage	refixing
un soulèvement	a peeling
se soulever, se décoller	peel
une écaille	a flake
s'écailer	flake
des craquelures	cracks, craquelures
un réseau de craquelures	a network of cracks
les craquelures d'âge	age cracking
des craquelures prématurées	early cracking, untimely cracking
la rétractation	shrinking
une rupture	a rupture
une crevasse	a crack, a fissure
une gerçure	a chapping

une perte de cohésion	a cohesion deterioration
une perte d'adhérence	an adhesion deterioration
pulvérulent	pulverulent
apporter un adhésif	apply an adhesive
rétablir la cohésion	restore cohesion
le nettoyage	cleaning
le bichonnage	brushing
le dépoussiérage à sec	dry dusting
le décrassage	scrubbing
un vernis chanci	a mould varnish
chancier	go mouldy
l'opacification	opacification
la régénération du vernis	varnish regeneration
l'allègement du vernis	varnish lightening
l'assombrissement	darkening
la patine	patina
la lixiviation	lixiviation
le jaunissement de l'huile	the yellowing of oil
un repeint	a repainted part
une retouche, un repeint technique	a touching up
un surpeint	a part painted over
un repeint de pudeur	a part repainted for decency's sake
un repentir	a pentimento
une lacune	a lacuna, a blank part
un manque de matière picturale	a lack of pictorial matter
une réintégration	a reintegration
une salissure	a dirty mark, a dirty patch
du mastic	mastic, putty
le masticage	puttying
une retouche	a retouch
une retouche illusionniste	an illusionistic retouch
une retouche visible	a visible retouch, an obvious retouch

une teinte neutre	a neutral colour [US : a neutral color]
le degré de réintégration	the reintegration level
le vernissage final	the final varnishing
gras sur maigre	oily on dry
le séchage en surface	surface drying
une transparence accrue	a greater transparency, extra transparency

LES ECOLES D'ART

ART SCHOOLS

une école des beaux-arts	a school of fine arts, a fine art school
étudier	study
un étudiant en art	an art student
l'atelier	the studio
un maître	a master
un élève	a pupil
un disciple	a disciple, a follower
la classe de nu, la classe d'anatomie	the life class
un diplôme	a diploma
une œuvre de fin d'études	a diploma work
autodidacte	self-taught

LES LIEUX D'EXPOSITION

EXHIBITION SPACES, EXHIBITION VENUES

un musée	a museum, a gallery, an art gallery
une galerie (dans un musée), une salle	a gallery, a room
les collections permanentes	the permanent display
exposé à (dans les collections permanentes)	on permanent display at
le tableau, conservé au Louvre, ...	the picture, which is in the Louvre, ...
qui se trouve au MoMA, que le MoMA possède	which is held by the MoMA
le musée possède, détient ...	the gallery holds ...
une collection unique de	a unique collection of
une série exceptionnelle d'œuvres de x	an outstanding series / set of works by x
dans les collections du musée	in the gallery collections
une œuvre majeure, mondialement connue	a highlight
l'œuvre la plus célèbre du musée	the most famous work in the gallery

l'accrochage	the hanging
la présentation	the display
une présentation chronologique	a chronological display
une présentation thématique	a thematic display
une présentation pédagogique	a pedagogical display
une salle	a room
une cimaise	a picture rail
les cimaises (sens figuré)	the walls
une cloison	a partition
une vitrine	a display cabinet, a display case, a showvase
un socle	a plinth, a pedestal
un cartel	a label
une fiche d'inventaire	an inventory file, an inventory card
un conservateur	a curator
un conservateur-adjoint	a curatorial assistant
conservé dans les réserves	in the stores, in the storage area
acquise par le musée	acquired by the gallery
donnée par l'artiste (de son vivant)	presented by the artist
donner, offrir	present
un don de l'artiste	a gift from the artist
le donateur	the donor
léguée par x (à sa mort)	bequeathed by
léguer	bequeathe
un legs	a bequest
une dation	a donation
une exposition temporaire	a temporary exhibition
une exposition itinérante	a touring exhibition
exposé à (une exposition temporaire)	exhibited at, on show at, on display at
exposer	exhibit, show
un exposant	an exhibitor
une œuvre exposée	an exhibit
une exposition personnelle, individuelle	a solo exhibition, a one-man-show
une rétrospective	a retrospective
prêter (pour une exposition)	lend

un prêt	a loan
prêté par (un musée, un collectionneur)	on loan from, lent by
une exposition d'œuvres prêtées	a loan exhibition
emprunter	borrow
emprunté à	borrowed from
avec l'autorisation de	courtesy of
la scénographie	exhibition design
une scénographie	a display mode
la disposition	the arrangement
le montage	installation, putting on
monter (un exposition)	set up (conception), put on (réalisation matérielle)
le démontage	dismantling
démonter	dismantle
un visiteur	a visitor
un spectateur	a viewer, an onlooker, a beholder
attirer le regard du spectateur	catch the viewer's gaze
retenir l'œil du spectateur	arrest the viewer's gaze
regarder	look at, watch
étudier	examine
contempler	behold
abriter une exposition	house an exhibition
un pavillon	a pavillion
le catalogue	the catalogue
une notice de catalogue	a catalogue entry
le droit d'entrée	the entrance fee
entrée gratuite	free admission
gratuit	free, free of charge
faire payer	charge
l'accueil	the reception desk
les renseignements	the information desk
le vestiaire	the cloakroom
les toilettes	the toilets, the rest rooms [US], the ladies [UK], the gents [UK]

la librairie	the bookshop
la boutique du musée	the gift shop
la restauration	the catering facilities
l'auditorium	the audio-visual theatre [UK] / theater [US]
le centre de documentation	the resource centre [UK] resource center [US]
les archives	the archives / the records
le service éducatif	the education room[s]
le service des publications	the publications office
une salle de réunion	a meeting room
l'urne pour les dons	the donation box
le bureau du conservateur	the curator's office
les bureaux du personnel	the staff offices
le laboratoire de conservation	the conservation laboratory

LE MARCHE DE L'ART

THE ART TRADE

une galerie d'art (privée)	a (commercial) gallery
un galeriste	a gallerist
un vernissage	a private viewing, a preview, an opening
un salon	an exhibition, an art show
le comité de sélection	the hanging committee
une foire artistique	an art fair
un stand	a stall
un marchand d'art	an art dealer
un célèbre marchand d'art de Bond Street	a famous dealer on Bond Street
un achat	a purchase
acheter	purchase
estimation	appraisal, valuation
estimer	appraise, value, assess
faire estimer une œuvre	have a work valued, appraised
la valeur marchande	market value
une maison de ventes aux enchères	an auction house
une salle des ventes	an auction room
une vente aux enchères, une adjudication	an auction sale, a sale by auction

un commissaire-priseur	an auctioneer
enchérir	bid
une enchère	a bid
surenchérir	outbid, make a higher bid
une surenchère	an overbid, a higher bid
un enchérisseur	a bidder
aller au plus offrant	go to the highest bidder
une fois, deux fois, trois fois, adjudgé !	going, going, gone !
adjudger (à)	knock down, auction to
l'œuvre a été adjudgée pour	the work went for / was sold for
l'adjudicataire	the purchaser
l'adjudication (d'un lot) à	the auctioning (of a lot) to
le catalogue de la vente	the catalogue of the sale

un collectionneur d'art	an art collector
collectionner	collect
une collection privée	a private collection
dans des mains privées	in private hands
fait partie de la collection privée de	is in in the private collection of
posséder (pour un collectionneur privé)	own
le propriétaire	the owner
une fondation	a foundation
les curateurs, les administrateurs	the trustees
un mécène	a patron
le mécénat	patronage
se faire le mécène d'un artiste	patronize an artist
commander une œuvre	commission a work
une commande (de)	a commission (from)
une œuvre commandée, commanditée par	a work commissioned by
une œuvre de commande	a commission work
passer une commande à un artiste	give an artist a commission
exécuter une commande	fulfill a commission
le donateur	the donor

LA CRITIQUE D'ART

ART CRITICISM

la réception critique, la fortune critique	critical reception
un critique d'art (reconnu, un théoricien)	an art critic
un critique d'art (pour un magazine, un journal)	an art reviewer
une critique d'une exposition	a review of an exhibition
rédigier une critique d'une exposition	review an exhibition
une bonne critique	a favourable review [US : favorable review]
vanter (les qualités artistiques de)	praise (the artistic qualities of)
promouvoir, se faire l'avocat de	champion, promote
défendre	defend
être salué comme	be hailed as, be acclaimed as
à l'admiration générale	to universal acclaim
être à la hauteur des exigences de	meet the standards of
impeccable, sans défaut	flawless
impressionnant	impressive
éblouissant	dazzling
critiquer (toujours défavorablement)	criticize
une critique défavorable, une mauvaise critique	an unfavourable review [US : unfavorable]
une critique sévère	a harsh review
un éreintement	a savage attack on, a panning, a slating
éreinter	pull to pieces, pan, slate
un échec	a failure
un non-événement	a non-event
de qualité inférieure	substandard
décevant	disappointing
lamentable, pitoyable	dismal
bâclé	slapdash, botched up
démodé, dépassé	outdated
une croûte	a daub
être reconnu	gain recognition
la reconnaissance internationale	international recognition
la célébrité	fame
célèbre	famous, well-known
tomber dans l'oubli	fall into oblivion

LE DESSIN : TECHNIQUES, MATERIAUX,
SUPPORTS, FONCTIONS

DRAWING : TECHNIQUES, MATERIALS,
SUPPORTS, FUNCTIONS

au crayon

in pencil

le crayon gras, la craie Conté

crayon

le pastel

pastel

la craie

chalk

la sanguine

red chalk

la craie blanche

white chalk

la pierre noire

black chalk

le fusain

charcoal

le graphite

graphite, blacklead

la sépia

sepia

l'encre

ink

l'encre de Chine

Indian ink [US : India ink]

le lavis

wash

une plume

a quill

un stylo

a pen

un stylo bille

a ball-point pen

un stylo feutre

a felt-tip pen

un marqueur

a marker pen

du papier

paper

le grain

the grain

un gros grain

a coarse grain

un grain fin

a fine grain

du parchemin

parchment

un calepin

a sketchpad

un carnet (d'esquisses)

a sketchbook

du carton

cardboard

une feuille

a sheet, a folio

le bord de la feuille

the edge of the sheet

un coin, un angle

a corner

du papier vélin

vellum

du papier calque	tracing paper
un calque	a tracing
dessiner	draw
dessiner à la craie	chalk
dessiner au pastel	crayon
tracer , délinéer	delineate
esquisser	draft, sketch
croquer	sketch
croquer à grands traits	dash off
griffonner	scratch
gribouiller	scrawl, doodle, scribble
hachurer	hatch
contre-hacher	crosshatch
ombrer, hachurer	shade
tracer, décalquer	trace
repasser à l'encre	ink in
rapporter, figurer graphiquement	plot
estomper	scumble, stump, shade off
gommer	rub out, erase
tailler (un crayon, une plume)	sharpen
l'estompe	stump
la gomme	(India) rubber
une gomme	an eraser
la mie de pain	bread, breadcrumb
un fixatif	a fixative
un croquis, une esquisse	a sketch
un croquis à l'échelle	a scale drawing
un dessin préparatoire	a preparatory sketch
une ébauche	a draft
une étude de nu d'après nature	a life study, a life drawing
un griffonnage	a hasty sketch
un gribouillage	a doodle

un lavis	a wash
une hachure	a hatching
une contre-hachure	a crosshatching
une décalque	a tracing
un tracé	a delineation
le contour, la silhouette	the outline
une ligne droite	a straight line
anguleux	angular
une ligne brisée	a broken line
une courbe	a curve
arrondi	round
en volutes	convoluted
délié	fluent
aisé	easy
maladroit	clumsy
dépouillé	spare
confus	fuzzy
complexe, très élaboré	intricate
un dessinateur, une dessinatrice	a draughtsman, a draughtswoman drawer [<i>à éviter : sens de 'tiroir' vient immédiatement à l'esprit !</i>]
le coup de crayon, le talent de dessinateur	draughtsmanship
une miniature	a miniature
une enluminure	an illumination
enluminer	illuminate
un manuscrit enluminé	an illuminated manuscript
une caricature	a caricature
un dessin satirique	a satirical sketch
un dessin humoristique	a humorous sketch, a cartoon
une bande dessinée	a comic strip
une bulle	a balloon
un phylactère	a phylactery

une case

a box

une planche

a sheet

LA GRAVURE

PRINTMAKING

une gravure, une estampe, une épreuve

a print

une gravure (par taille)

an engraving

une gravure au trait, au burin

a line engraving

une pointe sèche

a dry-point engraving

une gravure sur bois, une xylographie

a wood engraving, a woodcut

une gravure sur pierre, une lithographie

a stone engraving, a lithograph

la lithographie (le procédé)

lithography

une taille-douce, une chalcographie

a copper-plate engraving

une gravure en taille dure / sur acier

a steel engraving, a steel-plate engraving

une gravure sur verre, une hyalographie

a glass engraving

une gravure sur linoléum

a lino cut

une aquatinte

an aquatint

une gravure à la manière noire

a mezzotint

une simili gravure

a half-tone engraving

une eau-forte

an etching

un monotype

a monotype

un graveur

an engraver

un graveur sur bois

a wood engraver

un chalcographe

an engraver on copper

un aquafortiste

an etcher

un aquatintiste

an aquatinter

graver

engrave

graver à l'eau-forte

etch

hacher, hachurer

hatch

contretailler, contrehacher

crosshatch

ombrer

shade

un bois

a wood block

une plaque de cuivre	a copper plate
une pointe pour taille-douce , un style	an engraving needle, a stylus
un poinçon de graveur	an engraver's point
l'eau-forte	aqua fortis
l'acide	acid
un pochoir	a stencil
une tarlatane	a tarlatan
de la mousseline	muslin
du papier de soie	tissue paper
un brunissoir	a burnisher

LA PEINTURE : TECHNIQUES, MATERIAUX, SUPPORTS, OUTILS, GENRES, ECOLES PAINTING : TECHNIQUES, MATERIALS, SUPPORTS, TOOLS, GENRES, SCHOOLS

de la peinture	paint
l'aquarelle	watercolour [US : watercolor]
la détrempe	distemper
la tempera	tempera
l'encaustique	encaustic (painting)
l'huile	oil (painting)
la gouache	gouache, body-colour
un tube	a tube
la grisaille	grisaille
la laque	lacquer, lake
l'acrylique	acrylic (painting)
une bombe aérosol, un atomiseur, un vaporisateur	a spray
la sérigraphie	silk-screen painting
peindre à l'aquarelle	paint in watercolour [US : watercolor]
un aquarelliste	a watercolourist [US : watercolorist]
peindre à la détrempe	paint in distemper
peindre à l'huile	paint in oils
un peintre à l'huile	an oil painter
laquer	lacker
peindre à l'acrylique	paint in acrylics

un apprêt	a priming, a sizing
un pigment	a pigment
le plomb	lead
la céruse	lead white
le minium	red lead
le massicot	lead-tin yellow
l'émail de cobalt	smalt
le vert de terre, la cendre	verditer
la cochenille	cochineal
le colorant	dyestuff
une meule	a grinding stone
un mortier	a mortar
un pilon	a pestle
une molette	a muller
un medium	a medium
un liant	a binder
le blanc d'œuf	egg white
le jaune d'œuf	egg yolk
la cire	wax
une émulsion	an emulsion
un siccatif	a siccative, a dryer [<i>ou</i> : drier]
un glacis	a glazing
un vernis	a varnish
un vernis gras	an oil varnish
un vernis à l'alcool	a spirit varnish
un vernis à l'essence de térébenthine	a turpentine varnish
un vernis au copal	a copal varnish
un vernis cellulosique	a cellulose varnish
un vernis japonais	a japan
un vernis au tampon	a French polish
un vernis de plomb	a lead glaze
apprêter	prime, size
une toile vierge	an unprimed canvas, an unsized canvas

broyer, piler	grind, crush, pound
mélanger	mix, blend
incorporer	incorporate
lier	bind
émulsionner	emulsify
sécher	dry
glacer	glaze
vernir	varnish
des médias mixtes, des matériaux divers	mixed media
du sable	sand
du verre	glass
de l'or	gold
du tissu	cloth, material, fabric
du papier journal	newspaper
un support	a support
un subjectile	a subjectile
la roche	rocks
une paroi de grotte	a cave wall
la peinture rupestre	rock painting
sur écorce	on bark
sur bois	on wood
sur panneau	on panel
la peinture murale	wall painting
une fresque	a fresco[es]
une toile	a canvas
sur toile	on canvas
sur papier	on paper
papier marouflé sur toile	canvas-backed paper
maroufler	strengthen with a canvas backing
le parchemin	parchment
sur carton	on cardboard, pasteboard, millboard
sur contreplaqué	on plyboard
sur métal	on metal

sur ivoire	on ivory
un pinceau, une brosse	a brush
les poils	hairs
la soie de porc	hog's bristle
le putois	polecat
à bout rond	round-ended
à bout plat	flat-ended
à bout carré	square-ended
un manche de pinceau	a brushstick
un couteau	a knife
un couteau à palette	a palette knife
une spatule	a spatula
les doigts	fingers
un bâton, une baguette	a stick
le bout l'extrémité	the end
pointu	sharp
plat, émoussé, épointé, non taillé	blunt
un peigne	a comb
une pipette	a pipette, a drip
un chevalet	an easel
une palette	a palette
un appui-main	a mahlstick, a maulstick
un tabouret	a stool
un socle, un support	a stand
un tréteau	a trestle
une planche	a board
la manière	the style
le traitement	the handling
la facture	the brushwork
la touche	the touch
une touche légère	a light touch, light brushwork
une touche appuyée	a heavy touch, heavy brushwork

retenu	restrained
délicat	dainty, delicate
raffiné	refined
grossier	coarse
énergique	energetic
puissant	powerful
exubérant	lush
débordant, débridé	boisterous
une énergie brute	a raw energy
un coup de pinceau	a brushstroke
la sous-couche, la couche préparatoire	the undercoat(ing)
une couche de peinture	a coat of paint
une couche épaisse, une épaisseur, une strate	a layer
l'empâtement	the impasto
un aplat	a flat area, a flat
un badigeon	a colour-wash, a coloured distemper
une tache (par ordre décroissant)	a patch, a spot
un rond, un pois	a dot
une traînée	a streak
une bande, une raie, une rayure	a stripe
un tourbillon, un volute	a swirl
une éclaboussure	a splash, a spatter
un filet de peinture	a stream of paint
le dripping	dripping
une raclure	a scraping
une explosion, un jaillissement	a burst
une réserve	a reserved area, an area left blank / unpainted
poser la peinture	lay the paint
étendre, étaler	spread
teinter	tint
colorer	colour [US : color]
glacer, froter	scumble
badigeonner de	cover with
barbouiller	daub, slap paint on

verser	pour
laisser couler	let flow
laisser goutter	drip
asperger, éclabousser	spatter, splatter, splash
racler, gratter	scrape
poncer	pounce
souffler	blow
régulier	even
régulièrement	evenly
irrégulier	uneven
irrégulièrement	unevenly
épais	thick
mince	thin
transparent	transparent
translucide	translucent
vibrant	flickering
mat	flat
brillant	shiny, glossy
délavé	washy
pâle	pale
clair	light
éclaircir	lighten
sombre, foncé	dark
foncer	darken
la couleur	colour [US : color], tint, hue
dominante	dominant colour, predominant colour
un coloris	a colourway
une couleur froide	a cold colour, a cool colour
une couleur chaude	a warm colour
une nuance	a shade*, a hue, a tone, a tint*
une teinte	a hue, a shade*, a tint*
un ton	a tone, a shade*

* *très précisément* :

	<i>a shade : obtenue par adjonction de noir</i>
	<i>a tint : obtenue par adjonction de blanc</i>
une tonalité	a tonality
avec un soupçon de	with a hint of
-âtre (ex : brunâtre)	-ish (e.g. : brownish)
une couleur franche	a clear colour, a pure colour
une couleur primaire	a primary colour
une couleur intermédiaire	an intermediary colour
une couleur secondaire	a secondary colour
une couleur complémentaire	a complementary colour
un nuancier	a colour chart [US : color chart]
le cercle chromatique	the chromatic circle
le spectre	the spectrum
l'arc-en-ciel	the rainbow
une large gamme de couleurs	a wide range of colours [US : colors]
un dégradé	a gradation
un camaïeu (de)	a camaïeu, (a combination of) various shades (of)
un ton pastel	a pastel tone
une teinte douce	a soft hue
une couleur vive	a bright colour, a vivid colour
une couleur voyante, crue	a gaudy colour
criard , tapageur, gueulard	garish, loud, flashy, brash
chatoyant	sparkling
éclaircir	lighten
foncer	darken
adoucir	soften
raviver	make more vivid
brillant	shiny
mat	mat, matt, dull, flat
opaque	opaque
translucide	translucent, translucid
transparent	transparent
rouge	red
carmin	carmin

écarlate	scarlet
rouge sang	blood-red
vermillon	vermilion, scarlet
fauve	fawn
orangé	orangey
orange	orange
jaune	yellow
jaune paille	straw-coloured yellow
jaune moyen	medium yellow
jaune d'or	golden yellow
jaune moutarde	mustard yellow
caca d'oie	greenish yellow
vert	green
vert clair	light green
vert foncé	dark green
vert Véronèse	Veronese green
vert bouteille	bottle-green
vert d'eau	sea-green
vert olive	olive-green
vert pomme	apple-green
vert amande	almond green
vert sapin	forest green
vert pistache	pistachio-green
vert menthe	mint green
glauque	blue-green
vert émeraude	emerald-green
turquoise	turquoise
bleu vert	blue-green
bleu	blue
bleu outremer	ultramarine
bleu de cobalt	cobalt blue
bleu de Prusse	Prussian blue, Chinese blue
bleu ciel	sky blue
bleu acier	steel blue
bleu ardoise	slate blue, slaty blue

bleu roi	royal blue
bleu canard	peacock blue
bleu pétrole	petrol blue
bleu glacier	ice blue
bleu indigo	indigo blue
bleu marine	navy blue
bleu nuit	midnight blue
bleu noir	blue-black
bleu pervenche	periwinkle blue
bleu lavande	lavender blue
mauve	mauve
violet	purple
pourpre, cramoisi	crimson
lie-de-vin	wine-coloured [US : wine-colored]
bordeaux	maroon
garance	madder
rose	pink
vieux rose, rose cendré	dusty pink
ocre	ochre
ocre jaune	yellow ochre
ocre rouge	red ochre
terre de Sienne naturelle, ocre brun	sienna
terre de Sienne brûlée	burnt sienna
terre d'ombre	umber
terre d'ombre brûlée	burnt umber
brun, marron	brown
brun Van Dyck	Vandyck brown, Vandyke brown
kaki	khaki
noir	black
blanc	white
blanc cassé	off-white
ivoire	ivory
gris	grey [US : gray]
argent, argenté	silver, silvery

doré	gold, golden
sur fond d'or	on golden ground
contraster avec	contrast with
jurer avec	clash with
faire ressortir	bring out
ressortir, se détacher sur	stand out against
se fondre dans	melt into
s'estomper dans	blur into
s'estomper	become blurred, get blurred
disparaître dans, s'évanouir dans	fade into
l'éclairage	lighting
la lumière	light
une lumière crue	a garish light, a harsh light
crûment éclairé	garishly lit, harshly lit
au grand jour	in broad daylight
un éclairage zénithal	an overhead natural lighting
un rai de lumière	a ray (of light)
un rayon de soleil	a sunbeam
un rayon de lune	a moonbeam
le clair de lune	moonlight
une lumière douce	a soft light
une faible lueur	a dim light
une lueur vacillante	a flickering light
le clair-obscur	chiaroscuro
le crépuscule	twilight
une lumière crépusculaire	a twilight glow
une lumière dorée	a golden light
une lueur, un éclat, un rougeoiement	a glow
une lueur, un reflet, un miroitement	a gleam, a glimmer
un chatoisement, un miroitement	a shimmer
un demi-jour, une semi-obscurité	a half-light
la pénombre	shadowy light
l'ombre	the shade

une ombre (portée d'un objet spécifique)	a shadow
le jeu d'ombre et de lumière	the interplay of light and shade
l'obscurité, le noir, les ténèbres	the dark, darkness
une peinture atmosphérique	an atmospheric painting
une brume, une vapeur	a haze, a mist, a vapour [US : vapor]
brumeux, vaporeux	hazy, misty, vaporous
flou	blurred
aux contours fortement marqués	strongly outlined
hard edge, aux contours fortement marqués	hard edge
la perspective	perspective
la perspective légitime	legitimate perspective
une perspective linéaire	a linear perspective
une perspective mathématique	a mathematic perspective
les lois de la perspective	the rules of perspective
la situation dans l'espace	location in space
situer dans l'espace, localiser	locate
des plans successifs	successive grounds
le premier plan	the foreground
le second plan	the middle ground
l'arrière-plan	the background
une ligne de fuite	a vanishing line, a receding line
un point de fuite, un point de concours	a vanishing point
une vue à vol d'oiseau, une vue cavalière	a bird's eye view
une perspective aérienne	an aerial perspective
une perspective cavalière	an isometric perspective
une perspective atmosphérique	an atmospheric perspective
l'horizon	the horizon
la ligne d'horizon	the skyline
dans le lointain	in the distance
les lointains	distances
une grille	a grid
un trompe-l'œil	a trompe-l'œil

plat	flat
l'absence de profondeur	flatness
aplati	flattened
la faible profondeur	shallowness
raccourci, écrasé	foreshortened
un raccourci	a foreshortening
profond	deep
la profondeur	depth
le recul	recess, spatial recession
la composition	composition
l'équilibre des masses	the balance of masses
une construction pyramidale	a pyramidal construction
une ligne de force	a strong line
une ligne directrice	a guiding line
une composition symétrique	a symmetrical composition
asymétrique	asymmetrical
dissymétrique	dissymmetrical
donner la place d'honneur à	give pride of place to
se concentrer sur	focus on
attirer le regard du spectateur	attract the viewer's eye, catch the viewer's gaze
retenir l'œil du spectateur	arrest the viewer's gaze
entraîner le regard du spectateur vers	draw the viewer's gaze off to
arrêter l'œil du spectateur	bring the viewer's gaze up short
dans l'angle en haut à gauche	in the top left-hand corner
dans le coin en bas à droite	in the bottom right-hand corner
au centre de la composition	at the centre of the composition
en bas à gauche (en abrégé)	lower left
en haut à droite (en abrégé)	upper right
un changement, une modification	an alteration
changer, modifier	alter
remplacer	replace

un repentir	a second thought, a pentimento
une retouche	a touching up
retoucher	touch up, retouch
le châssis, le cadre (de la toile)	the stretcher
le format	the format
un grand format	a large format
un petit format	a small format
à grande échelle	large scale
les dimensions, la taille	the dimensions, the size
de grande dimension	large size
de dimension moyenne	medium-size
de petite dimension	small size
la hauteur	height
la largeur	width
x cm de haut	x cms high
x cm de large	x cms wide
x sur x cm	x by x cms
la forme	the shape
carré	square
rectangulaire	rectangular
oblong	oblong
triangulaire	triangular
trapézoïdal	trapezoid
cruciforme	cruciform
un diptyque	a diptych
un triptyque	a triptych
un polyptique	a polyptych
un volet	a volet, a wing
rond	round
un tondo	a tondo
ovale	oval
irrégulier	irregular
une sérigraphie	a silk-screen printing

une base transparente	a transparent foundation
une raclette	a scraper
une image-fantôme	a ghost picture
insoler	insolate
un tableau	a picture
une peinture de chevalet	an easel painting
un cadre	a frame
un cadre sculpté	a carved frame
un cadre vernis	a burnished frame
un cadre à moulures	a moulded frame
la dorure	gilding
un cadre doré	a gilded frame
sous verre, vitré	glazed
non encadré	unframed
un tableau figuratif	a figurative picture, a representational picture
un thème	a theme
un sujet	a subject
l'iconographie	iconography
l'iconologie	iconology
la hiérarchie des genres	the hierarchy of genres
une peinture d'histoire	a history painting
une scène de bataille	a battle scene
une bataille navale	a naval battle
une scène mythologique	a mythological scene
une peinture religieuse	a religious painting
une icône	an icon
un retable	an altarpiece, a reredos
un volet	a volet, a wing
une conversation sacrée	a sacred conversation
une scène biblique	a Biblical scene
une peinture allégorique	an allegorical painting
incarner	embody
personnifier	personify

représenter	stand for
symboliser	symbolize
un personnage symbolique	a symbolic figure
un nu	a nude
un nu masculin	a male nude
un nu féminin	a female nude
un portrait	a portrait
un autoportrait	a self-portrait
un portrait en pied	a full-length portrait
un portrait en buste	a bust-length portrait, a half-length portrait, a head-and-shoulder portrait
de face	full-face
de profil	in profile
de trois-quarts	three-quarter
un portrait de groupe	a conversation piece
une scène de genre	a genre painting
une scène de la vie quotidienne	an everyday life scene
une scène de chasse	a hunting scene
une peinture animalière	an animal painting
des chevaux	horses
des chiens de chasse	hounds
du gibier	game
un paysage	a landscape
une marine (sans bateaux)	a seascape
une marine (avec bateaux)	a marine
un paysage urbain	a townscape, a cityscape
une ruine	ruins
une nature morte	a still life
une vanité	a vanitas, a memento mori
un crâne	a skull
un sablier	an hourglass
une corne d'abondance	a cornucopia
une peinture de fleurs	a flower painting
la calligraphie	calligraphy
une anamorphose	an anamorphosis

un tableau non figuratif	a nonrepresentational picture
une peinture abstraite	an abstract painting
l'art pour l'art	Art for Art's sake
l'art autoréférentiel	self-referential art
un peintre figuratif	a figurative painter
un peintre d'histoire	a history painter
un peintre religieux	a religious painter
un portraitiste	a portrait painter, a portraitist
un peintre de genre	a genre painter
un peintre paysagiste	a landscape painter
un peintre de marines	a marine painter
un peintre abstrait	an abstract painter
la peinture rupestre	rock paintings, cave paintings
la peinture antique	ancient painting
le style pompéien	the Pompeian style
la peinture byzantine	Byzantine painting
la peinture médiévale	medieval painting
la peinture romane	Romanesque painting
la peinture gothique	Gothic painting
un primitif italien	an early Italian painter
un primitif flamand	an early Flemish painter
un grand maître	an old master
la peinture de la première Renaissance	early Renaissance painting
la peinture de la seconde Renaissance	High Renaissance painting
la peinture de la Renaissance tardive	late Renaissance painting
le maniérisme	mannerism
un peintre maniériste	a mannerist painter
le baroque	the Baroque
les Tenebrosi	the Tenebrists
l'art classique	classicism
un peintre classique	a classical painter, a classicist
le romantisme	Romanticism
un peintre romantique	a Romantic painter, a Romanticist

l'orientalisme	Orientalism
un orientaliste	an Orientalist
l'exotisme	exoticism
l'érotisme	eroticism
l'académisme	academicism
un peintre académique	an academic painter
les Nazaréens	the Nazarenes
l'art pompier	Salon painting, official art
un artiste pompier	a Salon painter, an official artist
le préraphaélisme	Pre-Raphaelitism
un préraphaélite	a Pre-Raphaelite
le réalisme	Realism
un réaliste	a Realist
une œuvre réaliste	a Realist work
(≠ un rendu réaliste	a realistic rendering)
le néoclassicisme	Neoclassicism
un peintre néoclassique	a Neoclassical painter, an Olympian
l'art pour l'art	art for art's sake
l'esthétisme	Aestheticism
le symbolisme	Symbolism
un symboliste	a Symbolist
le naturalisme	naturalism
un peintre naturaliste	a naturalistic painter
l'impressionnisme	Impressionism
un impressionniste	an Impressionist
une œuvre impressionniste	an Impressionist work
(≠ un rendu impressionniste	an impressionistic rendering)
le néo-impressionnisme	Neo-Impressionism
un néo-impressionniste	a Neo-Impressionist
une œuvre néo-impressionniste	a Neo-Impressionistic work
l'art naïf	naive art
un peintre naïf	a naive painter, a primitive painter
un Nabi	a Nabi
le pointillisme	Pointillism, Divisionism
un pointilliste	a Pointillist, a Divisionist

le fauvisme	Fauvism
un fauve	a Fauve
une œuvre fauve	a Fauvist work
l'expressionnisme	Expressionism
un expressionniste	an Expressionist
le modernisme	modernism
un moderniste	a modernist
une œuvre moderniste	a modernistic work
le cubisme	Cubism
un cubiste	a Cubist
le néo-plasticisme, la nouvelle plastique	Neo-plasticism
la nouvelle objectivité, Die neue Sachlichkeit	New Objectivity
l'Orphisme	Orphism
le surréalisme	Surrealism
un surréaliste	a Surrealist
une œuvre surréaliste	a Surrealistic work
le rayonnisme	Rayonism
le futurisme	Futurism
un futuriste	a Futurist
une œuvre futuriste	a Futurist work
(≠ une représentation futuriste	a futuristic depiction)
le vorticisme	Vorticism
un vorticiste	a Vorticist
le dadaïsme	Dadaism
un dadaïste	a Dadaist
le réalisme socialiste	Socialist Realism
l'art brut	Primitive art, Outsider art
l'abstraction lyrique	Lyrical Abstraction
le constructivisme	Constructivism
un constructiviste	a Constructivist
le cinétisme, l'art cinétique	Kinetic art
l'expressionnisme abstrait	Abstract Expressionism
un expressionniste abstrait	an Abstract Expressionist
le pop art	Pop art
un artiste pop	a Pop artist

l'op art

l'hyperréalisme

un hyperréaliste

une œuvre hyperréaliste

le photoréalisme

le post-modernisme

un post-moderniste

l'éclectisme

le minimalisme

un minimaliste

le néo-réalisme

l'art conceptuel

un artiste conceptuel

Arcimboldo

Arpin (cavalier d')

Bernin (le)

Caravage (le)

Carrache (les)

Cerano (Giovanni Battista, dit il)

Corrège (le)

De Chirico

Daniele da Volterra

Dominiquin

Dughet

Gellée

Ghislandi

Giambologna

Gontcharova (Natalia)

Gossaert (Jan)

Guerchin

Herrera

Jean de Bologne

Léonard de Vinci

Lorenzo di Credi

Op Art

Super Realism, Hyper Realism

a Super Realist

a Super Realistic work

photorealism

postmodernism

a postmodernist

Eclecticism

Minimalism, Minimal art

a Minimalist

New Realism

conceptual art

a conceptual artist

Arcimboldi

Arpino

Bernini

Caravaggio

Carracci

Crespi

Correggio

Chirico

Volterra

Domenichino

Pousset (Gaspard)

Claude Lorrain

Galgario (Fra Vittore del)

Bologna (Giovanni da)

Goncharova (Natalia)

Mabuse

Guercino (Il)

Herrera

Giambologna

Leonardo [da Vinci]

Credi (Lorenzo di)

Lorenzo Monaco	Monaco (Lorenzo)
Lorrain	Claude Lorrain
Maître de ...	Master of ...
Michel-Ange	Michelangelo [Buonarroti]
Moro (Antonio)	Mor (Antonio)
Parmesan (le)	Parmigianino (Il)
Perugin (le)	Perugino
Pierre de Cortone	Pietro da Cortona
Piranèse	Piranesi
Pollaiolo	Pollaiuolo
Primatice	Primaticcio
Reni (Guido)	Guido (au XIXème siècle)
Répine	Repin
Romain (Jules)	Giulio Romano
Roublev (Andreï)	Rublev (Andrey)
Tatline	Tatlin
Tintoret	Tintoretto
Titien	Titian
Verechtchaguine	Vereshchagin
Vroubel	Vrubel
le titre du tableau	the title of the picture
intitulé	entitled
sans titre	untitled
sujets religieux	religious subjects
une scène biblique	a biblical scene
la Bible	the Bible
l'Ancien Testament	the Old Testament
le Nouveau Testament	the New Testament
les Evangiles	the Gospels
les Epîtres	the Epistles
l'Apocalypse (de St Jean)	the Book of Revelation
les apocryphes	the Apocryphal books
Adam et Eve chassés du Paradis	Expulsion from the Garden of Eden (The)

Adoration des Bergers	Adoration / Worshipping of the Shepherds
Adoration des Mages	Adoration of the Kings / of the Magi (The)
Annonciation	Annunciation
Apocalypse (L')	Apocalypse (The)
Arbre de Jessé	Jessee Tree
Arche de Noé (L')	Noah's Ark
Arrestation de Jésus (L')	Betrayal (The)
Assomption [de la Vierge]	Assumption [of the Virgin]
Bethsabée	Bathsheba
Bon Samaritain (Le)	Good Samaritan (The)
Cantique des Cantiques (Le)	Solomon's Song, The Song of Songs
Cène (la)	Last Supper (The)
Chemin de Croix	Way of the Cross / Stations of the Cross
Christ au Jardin des Oliviers (Le)	Christ in the Garden of Gethsemane
Couronnement d'épines (Le)	Crowning of thorns (The)
Couronnement de la Vierge (Le)	Coronation of the Virgin
Dalila	Delilah
Daniel dans la fosse aux lions	Daniel in the lion's den
Déluge (Le)	Flood (The)
Descente de croix (La)	Descent from the Cross (The)
Echelle de Jacob (L')	Jacob's ladder
Enfant Jésus (L')	Christ Child (The)
Holopherne	Holofernes
Jugement Dernier (Le)	Last Judgemen/ Judgment (The)
Lavement de Pieds (Le)	Washing of the Feet (The)
Lazare	Lazarus
Marie-Madeleine	Mary Magdalen
Mise au tombeau (La)	Entombment (The)
Moïse	Moses
Nativité	Nativity
Noces de Cana (Les)	Marriage at Cana (The)
Pélerins d'Emmaüs (les)	Supper at Emmaus (The)
Pharaon	Pharaoh
Présentation au temple	Presentation in the Temple
Quatre Evangélistes (≠ Evangiles)	Four Evangelists (≠ Gospels)

Repos durant la Fuite en Egypte	Rest on the Flight into Egypt
Rois-Mages (Les)	Magi / Three Kings / Three Wise Men (The)
Saint-Esprit (Le)	Holy Ghost (The)
Sainte Famille (La)	Holy Family (The)
Salomon	Solomon
Samaritaine (la)	Woman of Samaria (The)
St Jean-Baptiste	St John the Baptist
St Jérôme au désert	St Jerome in the Wilderness
Suzanne au bain	Bath of Susanna[h] (The)
Suzanne et les Vieillards	Susanna(h) and the Elders
Tentation de St Antoine (La)	Temptation of St Anthony (The)
Veau d'Or (Le)	Golden Calf (The)
Vierge à l'Enfant	Virgin and Child
Vierge de Douleur	Virgin of Sorrows
Vierges Folles et les Vierges Sages (Les)	Foolish and Wise Virgins (The)
scènes mythologiques	mythological scenes
Apollon	Apollo
Bacchantes	Bacchae
Cerbère	Cerberus
chimère(s)	chimaera(s), chimera(s)
Chute d'Icare	Fall of Icarus
Cupidon, amour	Cupid, cupid
Diane chasseresse	Diana the Huntress
Dionysos	Dionysus
Douze Travaux d'Hercule (Les)	Twelve Labours of Hercules (The)
Enlèvement d'Europe / de Proserpine (L')	Rape of Europa / of Proserpina (The)
Enlèvement des Sabines (L')	Rape of the Sabines (The)
Gorgone	Gorgon
Hydre de Lerne	Lernaen Hydra
Junon	Juno
Léda et le Cygne	Leda and the Swan
Méduse	Medusa
Mercure	Mercury
Minerve	Minerva

Narcisse	Narcissus
Néréide(s)	Nereid(s)
Oedipe	Oedipus
Olympe	Olympus
Pégase	Pegasus
Persée	Perseus
Pluton	Pluto
Pomone	Pomona
Prométhée	Prometheus
Saturne	Saturn
satyre	satyr
Silène	Silenus
Tantale	Tantalus
Thésée	Theseus
Toison d'Or	Golden Fleece
Ulysse	Ulysses / Odysseus
Vénus et l'Amour	Venus and Cupid
Vulcain	Vulcan

LA SCULPTURE

SCULPTURE

un sculpteur	a sculptor
un fondeur, un mouleur	a caster
une sculpture	a sculpture
une sculpture taillée dans un matériau	a carving
la taille (le procédé)	carving (the process)
une sculpture moulée ou coulée	a cast
le moulage (le procédé)	moulding (the process)
un moulage (l'objet)	a cast, a moulding
un haut-relief	a high relief
un bas-relief	a low relief
une ronde-bosse	a sculpture in the round
en ronde-bosse	in the round
une statue	a statue

une statuette	a statuette
un buste	a bust
un torse	a torso
une figure grandeur nature	a life-size figure
une statue en pied	a full-scale statue
une statue équestre	an equestrian statue, a figure on horseback
un monument	a monument
une maquette	a model
une sculpture cinétique	a kinetic sculpture
un mobile	a mobile
une installation de tubes au néon	a fluorescent lamps installation

sculpter, tailler	sculpt, carve
couler, fondre	cast [cast, cast]
refondu	recast
mouler en plâtre / en bronze	cast in plaster / in bronze
modeler	mould
souder	weld

une sculpture sur bois	a wood carving
le chêne	oak
l'ébène	ebony
du bois flotté	driftwood
une sculpture sur pierre	a stone carving
le calcaire	limestone
le grès	sandstone
un marbre	a marble carving
l'ivoire	ivory
la corne	horn
une défense	a tusk
la fonte	cast iron
le fer	iron
l'acier	steel
l'airain	brass, bronze
d'airain	brazen

un bronze	a bronze cast
un plâtre	a plaster cast
la cire	wax
l'argile	clay
la terre	earth
une terre-cuite	a terracotta
la pâte époxy	epoxy paste
la pâte à modeler	modelling clay, Plasticine
le papier mâché	papier-mâché
la fibre de verre	fibreglass
le plastique	plastic
un assemblage	an assemblage
plein, massif	solid
creux	hollow
une spatule	a spatula
un ciseau, un burin	a chisel
la ciselure, le burinage	chiselling
le ciselage	chasing
un ébarboir	a burr
l'ébarbage, l'ébavurage	fettling
l'écrouissage	coldworking
le patinage	patinating
un marteau	a hammer
une ponceuse	a sander
du papier de verre	sandpaper
un fer à souder	a soldering iron
une lampe à souder	a welding torch
ciseler, buriner	chisel
ciseler, repousser, emboutir	chase
ébarber, ébavurer	burr, fettle
marteler	hammer
poncer	sand, sand down, sandpaper

le socle

the plinth

le piédestal

the pedestal

LA CERAMIQUE

CERAMICS

la poterie

pottery

la faïence

earthenware

la porcelaine

china, porcelain

le grès

stoneware

la terre cuite

terracotta

une céramique

a ceramic

un carreau

a tile

le carrelage

tiling

artisan

craftsman

potier

potter

tourneur

thrower

calibreur

jiggerer

tour

lathe, [potter's] wheel

tour à calibre

jigger machine

engobe

slip

émail

enamel

oxyde de cuivre

copper oxide

oxyde de plomb

lead oxide

blanc de céruse

white lead

vernis

glaze, glazing

vernis de plomb

lead glaze

four

kiln

tourner

throw

calibrer

jigger

émailler

enamel

émaillé

enamelled

vernir	glaze
vernissé	glazed
cuire au four	fire
plat	dish
assiette	plate
coupe	cup
cruche	jug [GB], pitcher [US]
vase	vase
vase à figure rouge	red figure vase
vase à figure noire	black figure vase
amphore	amphora
cratère	crater

motif géométrique	geometric pattern
motif floral	floral pattern
zoomorphe	zoomorphic
anthropomorphe	anthropomorphic

L'ARCHITECTURE

ARCHITECTURE

un architecte	an architect
une agence d'architectes	a practice, a firm of architects
ouvrir une agence	set up a practice
s'établir à son compte	set up an independent practice
s'associer avec	enter into partnership with
dessiner, concevoir	design
une conception, un projet pour	a design for
dessiner, tracer	draw
un tracé, un dessin	a layout
un plan	a plan, a draught, a blueprint (for)
les plans et devis	the draughts and estimates
un plan au sol, un plan géométral	a ground plan
un plan d'implantation	a laying out plan
un plan de niveau	a floor plan

un plan à vol d'oiseau, un plan cavalier	a bird's-eye view
un plan de coupe, une coupe	a section drawing
un plan transversal	a cross section
un plan-masse	a structure plan
l'échelle	the scale
une maquette	a model
en trois dimensions	three-dimensional
une reconstitution	a reconstruction
reconstituer	reconstruct
rénover	refurbish
rénovation	refurbishment
restaurer	restore
restauration	restoration
réhabiliter	rehabilitate
réhabilitation	rehabilitation
transformation (en)	conversion (into)
transformer (en)	convert (into)
la charge	the load
la poussée	the thrust
la portée	the span
construire, bâtir	build
élever	raise
faire construire un monument	have a monument built
commander	commission
le permis de construire	planning permission
un règlement d'urbanisme	planning regulations
le maître d'ouvrage	the owner
le maître d'œuvre	the project manager
l'entrepreneur	the building contractor
le chef de chantier	the works foreman [US : site foreman]
les travaux	work
un bâtiment, une construction, un immeuble	a building
un édifice	an edifice

un bâtiment non religieux	a secular building
une maison	a house
une maison individuelle	a family house
une rangée de maisons mitoyennes	a terrace
une rangée de maisons en demi-cercle	a crescent
une rangée de maison en quart de cercle	a quadrant
une place ronde	a circus
une place carrée ou rectangulaire	a square
une maison mitoyenne (des deux côtés)	a terrace house
une maison individuelle à loyer modéré	a county house
une maison mitoyenne d'un seul côté	a semi-detached house
un maison non mitoyenne	a detached house
un hôtel particulier	a town house
un manoir à la campagne	a country house, a country seat
un logis seigneurial	a manor house
un château	a castle
un palais	a palace
les appartements officiels	the state apartments
les appartements privés	the private apartments
une aile	a wing
se raccorder à	be attached to
à angle droit	orthogonally
une cour	a court, a courtyard
une cour intérieure	an inner courtyard
les dépendances	the outbuildings, the outhouses
accolé	appended
les écuries	the stables
un portail	a gate
une barrière	a fence
un jardin	a garden
un jardin à la française	a formal garden
un jardin à l'anglaise, un jardin paysager	a landscaped garden
un paysagiste	a landscape gardener, a landscape architect
un parc	a park
une allée	a path, a walk

une allée carrossable	a drive
un mail	a mall, a tree-lined walk
une tonnelle	a bower, an arbour [US : an arbor]
un pavillon, un kiosque	a pavillion, a summerhouse
un belvédère	a belvedere
une rotonde	a rotunda
une orangerie	an orangery
une serre	a greenhouse, a hothouse
une folie	a folly
une grotte	a grotto
un puits	a well
une fontaine, un jet d'eau	a fountain
une vasque	a basin
un bassin	a pond, an ornamental lake
un canal	a canal
une pelouse	a lawn
du gazon	turf
un parterre	a border
une plate-bande	a flower bed
un massif	a bank, a clump
un massif d'arbustes	a shrubbery
un bouquet d'arbres	a clump of trees
un bosquet	a grove, a copse
une tonnelle	a bower, an arbour [US : an arbor]
un espalier	an espalier
le paysage environnant	the surrounding landscape
la mairie, l'hôtel de ville	the town hall
le beffroi	the belfry
le siège des guildes, des corporations	the guildhall
un ministère	a government building
un immeuble de bureaux	an office block
le siège social d'une entreprise	the head office / headquarters of a firm
une bibliothèque	a library, a public library
un musée	a museum

un musée d'art	an art gallery
un centre culturel	an arts centre [US : an arts center]
un centre de loisirs	a leisure centre [US : a leisure center]
un théâtre	a theatre [US : a theater]
un opéra	an opera house
une salle de concerts	a concert hall
un cinéma	a cinema, a movie theater [US]
une salle des fêtes	a hall, a village hall
un centre social, une maison de quartier	a community centre [US : community centre]
un palais de justice	law courts
un tribunal	a court
une salle des pas perdus, une salle d'attente	a waiting-room
un commissariat de police, une gendarmerie	a police station
une prison	a prison, a jail
une crèche, une halte-garderie	a crèche, a day nursery, a day-care centre [US : a child care center]
une école	a school
une école primaire	a primary school
un collège, un lycée	a secondary school, a high school
une école privée	a private school
une école privée britannique traditionnelle	a public school
un collège universitaire aux USA	a college
un bâtiment où logent les étudiants en G.B.	a college
des logements pour étudiants	student accomodation
une université	a university
un bâtiment universitaire	a university building
un amphithéâtre (universitaire)	a lecture hall
un hôpital	a hospital
une clinique	a private hospital, a nursing home, a private clinic
une salle, un pavillon, un service	a ward
des bains publics, des bains-douches, des thermes	public baths, thermae
un château d'eau	a water tower
un aqueduc	an aqueduct
un réservoir	a water tank

une piscine	a swimming-pool
le bassin	the pool
une patinoire	a skating-rink, an ice rink
un stade	a stadium
une tribune	a stand
une gare	a station, a railway station
une gare routière	a bus station, a coach station
un terminal d'aéroport	an airport terminal
une station de métro	a tube station, a subway station
un hôtel	a hotel
une auberge	an inn
un relais de poste	a coaching inn
une auberge de jeunesse	a youth hostel
un restaurant	a restaurant
un café	a café, a pub, a coffee-house
un salon de thé	a tearoom
un centre commercial	a shopping centre, a shopping arcade, [US : a shopping mall, a mall]
une boutique	a shop
un magasin	a store
un grand magasin	a department store, a big store
un supermarché	a supermarket
un hypermarché	a superstore
un parking en ouvrage, un parking à étages	a multistorey car park
un parking souterrain	an underground car park
un cimetière (autour d'une église)	a churchyard
un cimetière (autres cas)	a graveyard, a cemetery
un immeuble d'habitation	a block of flats
un immeuble de HLM	a tenement building
un appartement à loyer modéré	a county flat
une tour d'habitation	a tower block
un logement	a dwelling
un appartement	a flat [US : an apartment]
le sous-sol	the basement

le rez-de-chaussée	the ground floor [US : the first floor]
le premier étage	the first floor [US : the second floor]
le grenier	the attic
les combles	the loft
la cave	the cellar
un ascenseur	a lift [US : an elevator]
la cage d'ascenseur	the lift shaft [US : the elevator shaft]
une cabine d'ascenseur	a lift cage [US : an elevator car]
un escalator, un escalier roulant	an escalator
l'escalier	the stairs, the staircase
un escalier de secours	a fire escape
une sortie de secours	an emergency exit
la cage d'escalier	the stairwell
une marche	a step
une contremarche	a riser
la rampe	the bannister
le palier	the landing
l'urbanisme	town planning
un urbaniste	a town planner
un pâté de maisons	a block
le trottoir	the pavement
la chaussée	the roadway
le caniveau	the gutter
une rue	a street
une ruelle	a lane, an alley
une avenue	an avenue
un boulevard	a boulevard
une impasse	a dead end
un cul-de-sac	a cul-de-sac
un carrefour	a crossroads
une place carrée ou rectangulaire	a square
une place ronde	a circus
une esplanade	an esplanade
un quai	a quay, a bank, an embankment

un pont	a bridge
un pont de chemin de fer	a railway bridge
une passerelle	a footbridge
un viaduc	a viaduct
une pile	a pile, a pier
une culée	an abutment
une arche	an arch
une travée	a span
enjamber (une rivière, une vallée)	span (a river, a valley), bridge
le tablier	the roadway
le longeron	the girder
une tête de pont	a bridgehead
un pont à péage	a toll bridge
un tunnel	a tunnel
un passage souterrain	a subway [US : an underpass]
une rocade	a by-pass
une route	a road
une autoroute	a motorway [US : a highway, a freeway]
un boulevard périphérique	a ring road [US : a beltway]
une bretelle	a slip road [US : a ramp]
une gare de péage	a tollgate
un hameau	a hamlet, a cluster of houses
un village	a village
un bourg	a market town, a small town
une ville	a town
une cité, une grande ville	a city
une banlieue	a suburb
de banlieue	suburban
un port	a port
le port	the harbour [US : harbor]
un bassin	a dock
une jetée	a pier, a jetty
un parc	a park

un jardin, un square	a garden
un kiosque à musique	a bandstand
un zoo	a zoo
un parc d'attraction	an amusement parc
un parc de loisirs	a leasure park
un parc aquatique	an aqua park
un aquarium	an aquarium, a sealife center
une plage	a beach
une base de loisirs	a recreation park, a sports park
une ferme	a farm, a farmhouse
un moulin, une usine	a mill
un moulin à vent	a windmill
un moulin à eau	a water mill
une usine	a factory
un entrepôt	a warehouse
un atelier	a workshop
un garage	a garage
un chantier naval	a shipyard
une parcelle de terrain	a plot of ground, a plot of land
un lotissement	a housing estate
un chantier de construction	a building site
une grue	a crane
un échafaudage	scaffolding
monter un échafaudage	put up scaffolding
un coffrage	a form, a framing
coffrer	place a frame for / place a form for
couler du béton	pour concrete
monter un mur	raise a wall
un élément préfabriqué	a prefabricated element
plein, massif	solid
percé d'ouvertures	perforated
superposés	superimposed

la pierre	stone
un bloc de pierre	a block of stone
une rangée	a row, a band
l'appareillage	drafting, bonding
la pierre à bâtir	building stone
la pierre de taille	freestone
le marbre	marble
le granit	granite
le grès	sandstone
le calcaire	limestone
la pierre meulière	burr
le torchis	cob
le pisé	adobe, pisé
le mortier	mortar
le plâtre	plaster
un carreau de plâtre	a plaster block
du Placoplâtre	plasterboard
le stuc	stucco
le staff	staff
la chaux	lime
le ciment	cement
un enduit (pour recouvrir, lisser)	a coating
enduire (pour recouvrir, lisser)	coat
un enduit (pour [re]boucher)	a filling
enduire (pour [re]boucher)	fill
lisse	smooth
rugueux	rough
granuleux	granular
la maçonnerie (l'ouvrage)	masonry, stonework, brickwork
un maçon	a mason
la maçonnerie (la profession)	building, bricklaying
une brique	a brick
un parpaing	a perpend [US : a parpen]
un parpaing aggloméré	a freeze-block
le béton	concrete

le béton armé	reinforced concrete
le Placoplâtre	plasterboard
le verre	glass
l'acier	steel
le bois de construction	timber
une maison en bois	a timbered house
une maison à colombage	a half-timbered house
une poutre, un madrier	a beam, a timber
une solive	a joist
un chevron	a rafter
la charpente	the framework, the frame
un charpentier	a carpenter
un bardeau	a shingle
le gros œuvre	the shell
antisismique	earthquake-proof, antisismic
un mur	a wall
un mur porteur	a supporting wall
une cloison	a partition
le sol	the floor
le plafond	the ceiling
un plafond à caissons	a coffered ceiling
un faux plafond	a false ceiling
une moulure	a moulding [US : a molding]
un filet	a fillet, a list
un listel	a listel
un bandeau, un cordon	a string course, a cordon
une tore	a tore, a torus
des entrelacs	tracery
entrelacés	entertwined
une gorge	a groove
une cimaise	a cyma
une ouverture	an opening

un mur aveugle	a blank wall
une arcade, une arche	an arch, an archway
une arcature	an arcature
une fenêtre	a window
une fenêtre à guillotine	a sash window
une fenêtre à meneaux	a mullioned window
un meneau	a mullion
une fenêtre à croisillons	a lattice window
une fenêtre en saillie	a bay window, a bow window
un oriel	an oriel window
un œil-de-bœuf	a bull's eye window, an œil-de-bœuf
des baies jumelées	twin windows
un trumeau	a pier
une fenêtre à tabatière, une verrière	a skylight
une lucarne	a dormer window
une porte-fenêtre	a French window
une baie vitrée	a plate glass window, a picture window
le linteau	the lintel
l'embrasure	the embrasure
le rebord de la fenêtre	the windowsill, the window ledge
le remplage	the tracery
le châssis, le dormant	the casing, the frame
un soubassement (de fenêtre, de porte)	a dado
une vitre, un carreau	a window pane
un vitrail	a stained-glass window
des volets	shutters
un store	a blind
une porte	a door
le chambranle	the casing, the frame
un vantail	a leaf
le seuil de la porte	the doorstep, the doorway, the threshold
la porte de devant	the front door
la porte de derrière	the back door

la façade	the façade, the front, the frontage
l'élévation	the elevation
les étages	the floors, the storeys [US : stories]
une maison à deux étages	a three-storeyed house [US : three-storied], a house with three floors
un toit-terrasse	a flat roof
une balustrade	a balustrade
un acrotère	an acroter
un attique	an attic
un fronton	a pediment
un entablement	an entablature
une corniche	a cornice
un gâble	a gable
un pinacle	a pinnacle
une travée	a bay
une colonne	a column, a pillar
une colonne engagée	an engaged column, an imbedded column
une colonne semi-engagée	a semi-engaged column
une colonne cannelée	a fluted column
une cannelure	a flute, a fluting
une arête vive	an arris
une colonne lisse	a plain column
l'ordre dorique	the Doric order
l'ordre ionique	the Ionic order
l'ordre corinthien	the Corinthian order
l'ordre toscan	the Tuscan order
un ordre composite	a composite order
le fût	the shaft
une colonnade	a colonnade
un pilastre	a pilaster
une cariatide	a caryatid
un atlante	an atlas
une conque	a conch
le bossage	boss
un ressaut	a projection

en ressaut	projecting
un corbeau	a corbel, a truss
un encorbellement	a corbel table
en encorbellement	corbelled out
des bandes lombardes	an arched corble table
un bandeau, un cordon	a string course, a string moulding
une console	a console, a truss
un modillon	a modillion
un coussinet	a cushion
une niche	a niche, a recess
une embrasure, un renforcement, une alcôve	a recess
une pierre d'angle, une encoignure	a quoin
un pignon	a gable
un lanterneau, un lanternon	a lantern
un balcon	a balcony
surplomber	overhang
en surplomb, en saillie	overhanging, projecting
en porte-à-faux	cantilevered, out of plumb, slanting
une terrasse	a terrace
une loggia	a loggia
un garde-corps, un parapet	a parapet
un belvédère	a belvedere
une véranda	a veranda, a verandah
un porche	a porch
le soubassement	the base
un saut-de-loup	a basement area
le toit	the roof
la couverture	the roofing
un couvreur	a roofer, a tiler, a slater
une couverture de chaume	a thatched roof
une chaumière	a thatched cottage
une tuile	a tile
couvrir de tuiles	tile
un toit de tuiles	a tiled roof

l'ardoise	slate
ardoiser	slate
un toit en ardoise	a slated roof
un toit en poivrière	a conical roof
une tourelle coiffée en poivrière	a pepper box turret
un auvent	a canopy, a porch-roof
le plancher, le sol (intérieur)	the floor
de la terre battue	beaten earth
le pavage, le dallage	paving
des dalles de pierre	stone slabs
le carrelage	the tiling
un dallage à carreaux noirs et blancs	a black and white chequered tiling [US : checkered]
poser un carrelage	lay a tiled floor
un carreleur	a tiler
un carreau	a tile
un pavement ornamental	an ornamental paving
un sol en mosaïque	a mosaic floor
un parquet	a parquet, a wooden floor
les lattes du parquet	the floorboards
parqueter	lay a wooden floor, lay a parquet
un parqueteur	a parquet floor layer, wooden floor layer
un parquet en marqueterie	an inlaid parquet, an inlaid wooden floor
du linoléum	linoleum
de la moquette	wall-to-wall carpeting, a fitted carpeting
moquetter	carpet
les finitions, les travaux de finition	the finishing off
la finition	the finish
des boiseries, des lambris	panelling, wainscotting [US : wood trim]
des boiseries de chêne	oak panelling
une plinthe	a skirting board
une baguette	a beading, a strip of wood
du papier peint	wallpaper

tapisser	wallpaper
le chauffage	heating
la cheminée (dans une pièce)	the fireplace
l'âtre	the hearth
le dessus de cheminée	the mantelpiece
le tuyau de cheminée, le conduit de fumée	the chimney pipe, the flue
la cheminée (sur le toit)	the chimney, the chimney stack
le chauffage central	central heating
une chaudière	a boiler
un radiateur	a radiator
un convecteur	a convector [heater]
un chauffe-eau	a water heater
un chauffe-eau électrique	an immersion heater
l'air conditionné	air conditioning
un conditionneur d'air	an air conditioner
un conduit d'aération, un puits de ventilation	a ventilation shaft
la thermorégulation	climatic control
la plomberie	the plumbing
un plombier	a plumber
un évier	a sink
un lavabo	a washbasin
une baignoire	a bath
une cabine de douche	a shower cubicle [US : a shower stall]
un robinet	a tap [US : a faucet]
un mélangeur	a mixer tap [US : a mixing faucet]
la tuyauterie	the piping
un tuyau	a pipe
une colonne d'alimentation en eau	a water crane, a stand-pipe
le tuyau de descente, d'évacuation (eau de pluie)	the downpipe, the fall pipe (rainwater)
le tuyau d'évacuation des eaux usées	the wastepipe
une gouttière (horizontale)	a gutter
une gouttière (verticale)	a drainpipe

un zingueur	a zinc worker
un tuyau de gaz	a gas pipe
l'installation électrique	electrical fittings, electrical installations
un interrupteur	a switch
une prise	a plug
une pièce	a room
l'entrée, le vestibule	the hall
les pièces de réception	the reception rooms
le salon	the sitting room, the parlour, the lounge
la salle de séjour	the living-room
un boudoir	a boudoir
un fumoir	a smoking room
un bureau	a study
la bibliothèque	the library
la salle de bal	the ballroom
une tribune	a gallery
la salle de billard	the billiard room
le salon de musique	the music room
la salle à manger	the dining room
la salle des banquets	the banqueting hall
la cuisine	the kitchen
l'office (espace de rangement des aliments)	the pantry (food storing room)
l'office, la salle des domestiques	the servants' hall
la buanderie	the laundry
le cellier	the storeroom
la cave à vin	the wine cellar
l'escalier	the stairs, the staircase, the stairway
l'escalier d'honneur	the grand staircase
la cage d'escalier	the stairwell
un escalier en colimaçon	a spiral staircase
l'escalier de service	the backstairs, the servants' stairs
un escalier dérobé	secret stairs, hidden stairs
un palier	a landing
un couloir	a corridor

un dégagement	a passage
une galerie	a gallery
une antichambre	an antechamber, an anteroom
une chambre	a bedroom
la chambre des parents, la chambre principale	the master bedroom
la nursery, la chambre des enfants	the nursery
une chambre d'amis	a spare room, a guest room
un cabinet de toilette	a dressing room
une salle de bains	a bathroom
une salle de douches	a shower-room
des toilettes	a toilet
un débarras	a boxroom, a junk room, a junk cupboard
un placard	a cupboard
les quartiers des domestiques	the servants' quarters
une chambre de bonne	a maid's room
le grenier	the attic
une pièce mansardée	an attic room
un galetas sous les combles	a garret
l'architecture militaire	military architecture
un camp fortifié, un camp retranché	a fortified camp
fortifier	fortify
des fortifications	fortification
un fort	a fort
une forteresse	a fortress, a stronghold
une citadelle	a citadel
un château fort	a fortified castle, a castle
un talus	a batter
un fossé	a ditch
une douve	a moat
la lice	the lists
l'esplanade	the esplanade
le mur d'enceinte	the outer walls
un rempart	a rampart
les remparts, les murailles	the ramparts, the city walls, the battlements

la contrescarpe	the counterscarp
les créneaux	the battlements
une tour	a tower
une tourelle	a turret
une poivrière	a pepper-box
une échauguette	a bartizan, a bartisan
une bretèche	a brattice
une tour de guet	a watchtower
une courtine	a curtain
un hourd	a hoarding
un mâchicoulis	a machicolation
à mâchicoulis	machicolated
le chemin de ronde	the parapet, the rampart walk
un bastion	a bastion
le glacis	the glacis, the weathering
une casemate	a casemate, a pillbox
une barbacane	a barbican
une redoute	a redoubt
un redan	a redan
une demi-lune	a demilune
une poterne	a postern
un donjon	a keep
un corps de garde	a guardroom
un pont-levis	a drawbridge
une herse	a portcullis
une meurtrière	a loophole, an arrow slit
des latrines	latrines
un arsenal	an arsenal
une caserne	a barracks
une prison, une geôle	a prison, a jail, a gaol
un cachot	a dungeon
l'architecture religieuse	religious architecture
une église	a church
une église catholique	a Roman Catholic Church

une église orthodoxe	an Orthodox church
une église anglicane	an Anglican church
l'église anglicane	the Church of England
l'église anglicane à tendance catholique	the High Church
l'église anglicane à tendance protestante	the Low Church
un temple protestant	a Protestant church, a Nonconformist church
une église baptiste	a Baptist church
une église paroissiale	a parish church
une salle paroissiale	a church hall
un presbytère catholique	a presbitery
un presbytère anglican	a rectory
une basilique	a basilica
une cathédrale	a cathedral
un chanoine	a canon
l'évêché	the bishop's palace
l'évêque	the bishop
l'archevêché	the archbishop's palace
l'archevêque	the archbishop
une église abbatiale faisant office de cathédrale	a minster
une abbaye	an abbey
une abbatiale	an abbey-church
une collégiale	a collegiate church
un prieuré	a priory
un couvent	a convent
une église conventuelle	a monastic church
une chartreuse	a Charterhouse, a chartreuse
un abbé	an abbot
une abbesse	an abbess
un moine	a monk
une religieuse, une nonne	a nun
la Mère supérieure	the Mother Superior
les bâtiments abbatiaux	the abbey buildings
la porterie	the gatehouse
l'hôtellerie	the guest quarters
la clôture (d'un ordre cloîtré)	the enclosure (of an enclosed order)

le cloître	the cloisters
la salle capitulaire	the chapter house
le scriptorium	the scriptorium
le réfectoire	the refectory
le dortoir	the dormitory
une cellule monacale	a monk's cell
l'infirmierie	the infirmary
le chauffoir	the calefactory
une chapelle	a chapel
un oratoire	an oratory
un baptistère	a baptistry
la piscine (de baptême)	the piscina
un calvaire	a calvary
une croix	a roadside cross
une église basilicale	a basilical church
une église-halle	a hall-church
une église cruciforme	a cruciform church, a cross-shaped church
une église en croix grecque	a Greek cross church
une église en croix latine	a Latin cross church
orientée	oriented
une église fortifiée	a fortified church
une église byzantine	a Byzantine church
une église romane (en Grande Bretagne)	a Norman church
une église romane (sur le continent)	a Romanesque church
une église gothique	a Gothic church
le gothique primitif	Early Gothic
le gothique flamboyant	Flamboyant Gothic
le gothique perpendiculaire (son équivalent en GB)	Perpendicular Gothic, the Perpendicular
une église Renaissance	a Renaissance church
une église baroque	a baroque church
une église rococo	a rococo church
une église classique	a classical church
une église néoclassique	a neoclassical church
une église néogothique	a neogothic church

le parvis	the church square
l'enclos de la cathédrale	the cathedral close
le porche	the porch
le linteau	the lintel
le trumeau	the pier
sculpté	carved
la voûte	the archway
un tympan	a tympan, a tympanum
une frise	a frieze
la tour-porche	the porch-tower
le sanctuaire	the sanctuary
le narthex	the narthex
un bénitier	a stoup
le vaisseau	the body
la nef	the nave
une travée	a bay
les grandes arcades	the high arches
les collatéraux	the aisles
un bas-côté	an aisle
une chapelle latérale	a side chapel
un confessionnal	a confessional, a confessional-box
la chaire	the pulpit
l'ambon	the ambo
le transept	the transept
la croisée du transept	the crossing (of the church)
un portail latéral	a side gate, a side porch
un croisillon	an arm (of the transept)
le croisillon nord	the north arm, the northern arm
le croisillon sud	the south arm, the southern arm
une branche (de la croix formée par une église)	a limb
la branche septentrionale, le croisillon nord	the north limb, the northern limb
la branche méridionale, le croisillon sud	the south limb, the southern limb
la branche orientale, le chœur	the east limb, the eastern limb
la branche occidentale, la nef	the west limb, the western limb

les deux extrémités	both ends
l'avant-chœur	the presbitery
la crypte	the crypt, the undercroft
une église souterraine	an underground church
le chœur	the choir, the chancel
un autel	an altar
le maître-autel	the high altar
un retable	a reredo, an altarpiece
le tabernacle	the tabernacle
un ostensor	a monstrance
les stalles	the stalls
le trône épiscopal	the episcopal throne
la table de communion	the Communion table
la clôture du chœur	the chancel screen
le jubé	the jube, the screen, the rood-screen
la chapelle baptismale	the font chapel
les fonts baptismaux	the fonts
le déambulatoire	the ambulatory
les chapelles rayonnantes	the radiating chapels
la chapelle absidiale	the apsidal chapel
l'abside	the apse
une absidiole	an absidiole, an absidiole
le chevet	the chevet
la sacristie (catholique)	the sacristy (Roman Catholic)
la chantrerie	the chantry chapel
une tribune	a gallery
la tribune d'orgue	the organ loft
le buffet d'orgue	the organ case
un orgue de chœur	a choir organ
un mausolée, un reliquaire	a shrine
une arcature aveugle	blind arches
le triforium	the triforium
un triforium à claire-voie	an openwork triforium
les fenêtres hautes	the clerestory
une tour	a tower

la tour du transept	the transept tower
le clocher	the church tower, the steeple
une flèche	a spire
élancé	slender
caractère élancé	slenderness
dominant	towering over
un contrefort, un contreboutant, une contre-butée	a buttress
un arc-boutant	a flying buttress
une culée	an abutment
un tirant (en métal)	a tie-rod
un tirant (en bois)	a tie-beam
une colonne	a column, a pillar
un pilier	a pillar, a pier
le fût	the shaft
un tambour	a drum
un chapiteau	a capital
le voûtement	the vaulting
la voûte	the vault
voûté	vaulted
une architrave	an architrave
un arc de décharge	a relieving arch, a discharging arch
une voûte de décharge	a relieving vault, a discharging vault
un cintre de voûte	a truss
un tirant d'armature	a truss rod
une coupole, un dôme	a dome
une petite coupole	a cupola
une trompe	a squinch
convexe	convex
un pendentif	a pendentive
concave	concave
un cul-de-four	a cul-de-four
une voûte en berceau	a barrel vault
une voûte en plein cintre	a semi-circular vault

une voûte en ogive, une voute à nervures	a rib vault
une nervure	a rib
une voûte d'arêtes	a groined vault
une arête	a groin
une arête vive	an arris
une gorge	a hollow
un tore	a roll
un doubleau	a transverse rib
un formeret	a formeret
un tierceron	a tierceron
une lierne	a lierne rib, a ridge rib
une voûte à lierne	a ridge vault
une voûte sexpartite	a sexpartite vault
une voûte en éventail	a fan vault, a fan-vaulting
un arc en anse-de-panier	a basket-handle arch
un arc en plein-cintre	a Roman arch
un arc brisé	a Gothic arch
un arc ogival	a pointed arch, an ogival arch
un arc d'ogives	an equilateral arch, an ogival arch
une ogive	a diagonal rib
un arc polylobé	a multifoiled arch
un arc trilobé	a trefoiled arch
un trilobe	a trefoil
un arc outrepassé	a Moorish arch
une voussure	an arch moulding, a coving
une voûte plate	a flat vault
une archivolt	an archivolt
un écoinçon	a quoin
le faîte	the ridge
un claveau	an arch-stone
un voussoir, un claveau	a voussoir, a quoin
un claveau droit, une clef de voûte, une clé de voûte	a keystone
une clef pendante, une clé pendante	a pendant, a hanging keystone
un cul-de-lampe	a cul-de-lampe
la retombée	the spring, the springing

une lunette	a lunette
la charpente	the framework
une poutre	a beam
une solive, un soliveau	a joist
un plafond de bois	a wood ceiling, a timber roof
un plafond à caissons	a coffered ceiling
un lieu de culte juif	a Jewish place of worship
une synagogue	a synagogue
l'architecture islamique	Islamic architecture
une mosquée	a mosque
un minaret	a minaret
le minbar	the minbar
le mihrab	the mihrab
un mausolée	a mausoleum
la calligraphie	calligraphy
l'architecture antique	ancient architecture
l'architecture grecque et romaine	Greek and Roman architecture
un sanctuaire	a sanctuary, a shrine
un temple	a temple
un portique	a portico
le péristyle	the peristyle
aptère	apteral
prostyle	prostyle
périptère	peripteral
diptère	dipteral
monoptère	monopteral
une colonnade	a colonnade
une colonne	a column, a pillar
une colonne engagée	an engaged column, an imbedded column
une colonne semi-engagée	a semi-engaged column
une colonne cannelée	a fluted column

une colonne lisse	a plain column
l'ordre dorique	the Doric order
l'ordre ionique	the Ionic order
l'ordre corinthien	the Corinthian order
un ordre composite	a composite order
le fût	the shaft
un tambour	a drum
un chapiteau	a capital
un abaque, un tailloir	an abacus
une frise	a frieze
une métope	a metope
un triglyphe	a triglyph
un acrotère	an acroter
une antéfixe	an antefix
un fronton	a pediment
un tympan	a tympan, a tympanum
un entablement	an entablature
une corniche	a cornice
une architrave	an architrave
un pilastre	a pilaster
le stylobate	the stylobate
un théâtre	a theatre (US : a theater)
un amphithéâtre	an amphitheatre [US : amphitheater]
le Colisée	the Colosseum
un odéon	an odeon
un cirque	a circus
un stade	a stadium
une bibliothèque	a library
un auditorium	an auditorium
le forum	the forum
le prytanée	the prytaneum
la Curie	the Curia
une basilique	a basilica
un arc de triomphe	a triumphal arch

un portique	a portico
un cryptoportique	a cryptoporticus
des boutiques	shops
des greniers	granaries
des thermes	thermae
des latrines	latrines
un bordel	a brothel
une fontaine	a fountain
un nymphée	a nymphaeum
une porte urbaine	a city door
un palais	a palace
une villa	a villa
une nécropole	a necropolis
une exèdre	an exedra
un tombeau	a tomb, a grave
une stèle	a stele
une pierre tombale	a gravestone, a tombstone

l'architecture égyptienne	Egyptian architecture
un hypogée	an hypogeum
une pyramide	a pyramid
un obélisque	an obelisk
un sphinx	a sphinx

LA MOSAÏQUE

MOSAICS

une mosaïque	a mosaic
une tesselle	a tessera
un ciment	a cement
tessellé	tessellated

LE VITRAIL

STAINED GLASS

les vitraux	the stained-glass, the glass
un vitrail	a stained-glass window

une rose, une rosace

a rose

une grisaille

a grisaille

les plombs

leads, lead work

du verre transparent

clear glass

du verre cathédrale

cathedral glass

du verre coloré

coloured glass [US : colored glass]

du verre laminé

laminated glass

LA TAPISSERIE

TAPESTRY / UPHOLSTERY

une tapisserie (murale)

a tapestry

un carton

a cartoon

une tapisserie de haute lice

a high-warp tapestry

une tapisserie de basse lice

a low-warp tapestry

un nœud

a knot

noué

knotted

une tenture

a hanging

la tapisserie (recouvrant des meubles)

upholstery

recouvrir de tissu un meuble

upholster

un tapissier

an upholsterer

LE DESIGN ET LA MODE

DESIGN AND FASHION

un designer

a designer

la décoration intérieure

interior decoration

un décorateur d'intérieur

an interior decorator, an interior designer

le mobilier

furniture

le mobilier de bureau

office furniture

un style

a style

la mode

fashion

la haute couture

haute couture

un grand couturier

a couturier, a fashion designer

une maison de couture

a couture house

un(e) styliste	a clothes designer, a fashion designer
une griffe	a signature
le tissu	cloth, material, fabric
un coupon (de tissu)	a roll
une coupe (de tissu)	a length
la coupe	cutting
un patron	a pattern
coudre	sew [sewed, sewn]
la couture	sewing, dressmaking
une couturière	a dressmaker, a seamstress
piquer	stitch
un atelier	a workshop
une machine à coudre	a sewing machine
une aiguille	a needle
du fil	thread
un dé	a thimble
du coton	cotton
du batik	batik
de la laine	wool
du velours	velvet
de la soie	silk
de la dentelle	lace
une dentellière	a lacemaker
de la broderie	embroidery
broder	embroider
une brodeuse	an embroiderer
du cuir	leather
de la fourrure	fur
une robe	a dress
une jupe	a skirt
la longueur	the length
un ourlet	a hem
un pantalon	(a pair of) trousers

une veste	a jacket
un gilet	a vest
un costume, un tailleur	a suit
un manteau	a coat
un imperméable	a raincoat
une cape	a cloak
un accessoire	an accessory
assortir	match
assorti	to match
un châle	a shawl
une écharpe, un foulard	a scarf
une étole	a stole
une cravate	a tie
un nœud papillon	a bowtie
un foulard (masculin)	a neckerchief
une pochette	a pocket handkerchief
un modèle	a model
une collection	a collection
un défilé	a fashion show
un mannequin	a model

LA PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHY

une photographie	a photograph
un tirage, une épreuve	a print
un tirage argentique	a silver print
un tirage numérique	a digital print
un tirage d'époque	an original print / printing
un tirage moderne	a modern print / printing
un photogramme	a photogram
le procédé photographique	the photographic process
un sténopé	a pinhole photograph
un daguerréotype	a daguerreotype
un calotype	a calotype

le procédé humide au collodion	the wet collodion process
la stéréographie	stereography
un stéréogramme	a stereogram
la plaque sèche	the dry plate
la photographie instantanée	instant photography
un cliché	a shot
un instantané	a snapshot
la photographie numérique	digital photography
une photographie numérique	a digital photograph
numérisé	digitalised / digitalized
un portrait photographique	a likeness
se faire tirer le portrait	have one's likeness taken
le reportage photographique	photojournalism
un reportage photographique	a photographic report
un(e) photographe	a photographer
un photographe amateur	an amateur photographer
un photographe professionnel	a professional photographer
un reporter photographe	a photojournalist
un appareil photographique	a camera
un trépied	a tripod
un pied	a stand
un appareil compact	a box camera
un objectif	a lens
un téléobjectif	a telephoto lens
un zoom	a zoom lens
un grand-angle	a wide-angle lens
la focale	focal distance, focal length
la bague de réglage	the setting ring
la mise au point	focus
le point focal	focal point
le flou artistique	soft focus

mettre au point	bring into focus
net, piqué, au point	sharp, in focus
flou, pas au point	out of focus
flou, bougé	blurred
une surface sensible	a sensitised surface
une plaque d'étain	a pewter tablet
une plaque de verre	a glass plate
un positif direct	a direct positive
un négatif	a negative
la pellicule	the film
un rouleau	a roll
une diapositive	a slide
un tirage papier	a paper print
une planche-contact	a contact sheet
le cadrage	framing
le cadre	the frame
le viseur	the viewfinder
(en) gros plan	(in) close-up
l'exposition	exposure
le temps d'exposition, le temps de pose	exposure time
la cellule	the cell
l'ouverture	aperture
l'obturateur, le rideau	the shutter
le déclencheur	the [shutter] release
le déclencheur souple	the cable release
le déclencheur à retardement , le retardateur	the self-timer
le levier d'armement	the winder
le logement de la pellicule	the film holder
charger la pellicule	load the film
exposer	expose
rembobiner	rewind

l'éclairage	lighting
une lumière crue	a crude light
une lumière éblouissante	a dazzling light
une lumière vive	a bright light
une lumière douce	a soft light, a subdued light
la pénombre	half-light, shadowy light
le crépuscule	twilight
le noir, l'obscurité, les ténèbres	the dark, darkness
un fort contraste	a strong contrast
un rai de lumière	a light ray
un faisceau lumineux	a beam
un rayon de soleil	a sunbeam
une ombre	a shadow
le jeu d'ombre et de lumière	the interplay of light and shade
la photographie au flash	flash photography
un ruban de magnésium	a magnesium ribbon
une ampoule de flash	a flash bulb
un réflecteur	a reflector
une chambre noire	a dark room
le développement	development
le bain révélateur, le bain de développement	the developing bath
le bain de fixage, le fixateur	the fixing-bath
le bain clarifiant, le clarificateur	the clearing bath
un bain d'immersion	a dipping bath
un bac	a dish, a tray
une cuve à développement	a developing tank
pincettes	tongs
les produits chimiques	chemicals
une couche, un enduit	a coating
une solution faible, très diluée	a weak solution
l'iodure d'argent	silver iodide

le brome	bromine
l'hyposulfite	hypo, hyposulphite
le cyanure de potassium	potassium cyanide
sulphate de fer	ferrous nitrate
nitrate d'argent	silver nitrate
des sels d'argent	silver salts
un agrandisseur	an enlarger
enduire de	coat with
régulièrement	evenly
développer	develop
plonger dans	dip in
verser	pour
diluer	dilute
mettre à sécher	set to dry, hang to dry
tirer	print
agrandir	enlarge
fixer	fix
vernir	varnish
une empreinte	an impression, a stamp
un agrandissement	an enlargement, a blow-up
un tirage, une épreuve	a print
un tirage sépia	a sepia print
une épreuve noir et blanc	a black and white print
le grain	the grain
un gros grain	a coarse grain
un grain fin	a fine grain
un tirage en couleur	a colour print [US : a color print]
la dominante	the dominant / predominant colour
la solarisation	solarization
un montage photographique	a photomontage
un collage	a collage
pâlir, s'effacer	faint, fade

pâli, à demi effacé

faded

jaunir

yellow

jauni

yellowed

un montage diapositives

a slide show

une projection multiple

a multiple show

un écran

a screen

[en] fondu-enchaîné

[in] dissolve, crossfade

LE CINEMA ET LA VIDEO

THE CINEMA AND VIDEO

le cinéma

the cinema, [US : the movies]

l'industrie du cinéma

the cinema [US : the movie] industry

un film

a film [US : a movie], [GB familier : a flick]

un court métrage

a short film [US : a one-reeler]

un moyen métrage

a medium-length film

un long métrage

a feature film

le métrage

the footage, the length

une bobine (de film)

a reel

la pellicule

the film

le cinéma numérique

digital cinema

un tournage numérique

a digital shooting

le cinéma d'auteur

the independent cinema, art-house cinema

un film d'auteur

an independent film

un film d'art et d'essai

an avant-garde film, an experimental film

un film grand public

a wide-release film

le cinéma de divertissement

entertainment cinema

un film à grand succès

a blockbuster

un documentaire

a documentary, a documentary film

un film (auto)biographique

a biopic

un film historique

a costume film

un film à sketches

a film made up of sketches

un drame

a drama

une comédie

a comedy

un film de guerre	a war film
un film d'horreur	a horror film
un film à suspense	a thriller
un policier	a detective film
un film noir	a film noir
un western	a western
un film catastrophe	a disaster movie
un film érotique	an erotic film
un film pornographique	a pornographic film, a porn film, a blue film
une suite	a sequel
une série	a series
une trilogie	a trilogy
une caméra	a cine-camera [US : a movie camera]
l'objectif	the lens
une caméra vidéo, un caméscope	a video camera, a camcorder
un caméscope numérique	a numeric camcorder
le cinéma muet	silent films [US : silent movies]
le cinéma parlant	the talkies, talking films / pictures
une caméra sonore	a sound camera
la piste sonore	the sound track
le producteur	the producer
la production	production
produire	produce
producteur exécutif	executive producer
le scénariste	the scriptwriter
le scénario	the scenario, the script
le script, le découpage	the screenplay
sur un scénario de	written by
adapter au cinéma, porter à l'écran	dramatize
adaptateur	adapter
porter un roman à l'écran	screen a novel

les dialogues	the dialogues
le dialoguiste	the dialogue writer, the screen writer
un cinéaste	a film-maker, a movie-maker
le réalisateur	the director
la réalisation	direction
réaliser	direct
réalisé par	directed by
l'équipe de tournage	the film crew
assistant à la réalisation	assistant director
le directeur de la photographie	the cinematographer
un cadreur, un cameraman	a cameraman
la scripte	the continuity girl
l'éclairagiste	the lighting engineer
le chef électricien	the gaffer
l'assistant du chef électricien ou technicien	the best boy
la perche	the boom
le micro	the microphone, the mike
le perchiste	the boom operator
l'ingénieur du son	the sound engineer
le décorateur	the set designer
le studio	the studio
tourner en studio	shoot in the studio
tourné au studio de Pinewood	shot at the Pinewood studio
le plateau	the set, the floor
les décors (de studio)	the set
les décors naturels	natural scenery
tourner en décors naturels, en extérieurs	shoot on location
tourné en décors naturels, en extérieur	shot on location
l'accessoiriste	the prop man / the props man / woman
les accessoires	the props
la costumière / le costumier	the wardrobe mistress / wardrobe master
les costumes	the costume
la maquilleuse / le maquilleur	the make-up artist / girl / man

le maquillage	make-up
maquiller	make up
le maquilleur, la maquilleuse	the make-up artist
le tournage	the shooting
un tournage	a shoot
un plan	a shot
un cadrage	a framing
un double cadrage	a double framing
le cadre	the frame
un cadrage rapproché	a tight framing
un gros plan	a close-up shot
un plan américain	a medium close shot, a close medium shot
un plan moyen	a medium shot
un plan large	a wide shot, a broad shot
un plan d'ensemble	a distance shot, a master shot
un plan séquence	a sequence shot
un plan fixe	a static shot
un contrechamp	a reverse shot
un plan oblique	a canted shot
un plan subjectif	a point of view shot
la caméra subjective	subjective camera
être dans le champ	be in shot, be in the picture
sortir du champ	go out of shot
hors champ	off-camera
un angle de prise de vue	a shot angle
un plan grue	a crane shot
une plongée	a high angle shot
une contre-plongée	a low angle shot
un travelling (le mouvement)	a tracking (the movement)
faire un travelling	track, dolly
faire un travelling avant	track in
un travelling avant	a tracking in
faire un travelling arrière	track out
un travelling arrière	a tracking out

faire un travelling latéral	track sideways
un travelling latéral	a tracking sideways
un travelling (le dispositif)	a dolly, a travelling platform (the device)
une poursuite	a follow shot, a dolly shot
un panoramique	a panoramic shot, a pan shot
un panoramique vertical	a tilt
faire un panoramique sur	pan to / pan across
panoramiquer	pan the camera
zoomer sur	zoom in on
faire un zoom avant	zoom in
faire un zoom arrière sur	zoom out on
le clap	the clapperboard
Silence ! On tourne !	Quiet everybody ! Action !
Moteur !	Action !
la distribution des rôles	the casting
le directeur de la distribution	the casting director
la distribution, l'ensemble des acteurs	the cast
tourner un bout d'essai	do a screen test
engager	hire
un acteur	an actor
une actrice	an actress
jouer dans	act in, feature in
avec la participation de	featuring
avec x en vedette	starring x
une vedette de cinéma	a star
un rôle	a part
un premier rôle	a star part, a star role, a starring role
le rôle principal	the leading part
le rôle-titre	the title role
un second rôle	a supporting part
un petit rôle	a minor part
un rôle muet	a non-speaking part
un rôle de figuration	an extra part
un figurant, une figurante	an extra, a super, a supernumerary

faire de la figuration dans	work as an extra in
une doublure	an understudy
un cascadeur, une cascadeuse	a stuntman, a stuntwoman
une cascade	a stunt
un rôle de composition	a character part
donner à x le rôle de	cast x as
jouer le rôle de	play the part of
le montage	editing, cutting
monter	edit, cut
monteur/monteuse	editor, cutter
salle de montage	cutting room
table de montage	cutting desk
des séquences de réserves	stock shots
champ - contrechamp	shot - reverse shot
le montage alterné	cross-cutting
une scène	a scene
une séquence	a sequence
un plan	a shot
un plan fixe, une image fixe	a still, a filmstill
un plan de raccord	a link shot
le raccord	continuity, linking
un fondu au blanc	a fade in
un fondu au noir	a fade out
un fondu enchaîné	a fade in –fade out
un rideau/ volet	a wipe
une fermeture à l'iris	an iris shot
un (raccord) cut	a cut
une coupe franche	a straight cut
un raccord par contraste	a contrast cut
un raccord parallèle	a parallel cut
un faux raccord	a jump cut
la continuité	continuity
les rushes	the dailies
un raccord (par collage)	a splice

la postsynchronisation	postsynchronization
postsynchroniser	postsynchronize
enregistrer	record
enregistrement	recording
les bruitages	sound effects
le bruiteur	the sound effects engineer
la voix off	the voice-over
le commentaire	the commentary
la musique	the music
le compositeur	the composer
le chef d'orchestre	the conductor
diriger un orchestre	conduct an orchestra
dirigé par	conducted by
les chansons	the lyrics
la bande sonore, la bande originale	the soundtrack, the original soundtrack
la postproduction	postproduction
les effets spéciaux, les truquages	visual effects, special effects
le truquiste, le truqueur	the special effects man / woman
un ralenti	a slow motion
un accéléré	a speeded-up motion
un arrêt sur image	a freeze frame
une incrustation	a superimposition, an overlay
un écran divisé, fragmenté	a split screen
les effets numériques	digital effects
le cinéma d'animation	animation
un film d'animation	an animated film
un cinéaste d'animation	an animated film-maker
un dessin animé	a cartoon
un celluloïd	a Celluloïd
l'animation par ordinateur	computer animation
généré par ordinateur	computer-generated
une image de synthèse	a computer-generated picture

la réalité virtuelle	virtual reality
un tournage virtuel	a virtual shooting
le montage virtuel	virtual editing
la virtualisation	dematerialization
un simulacre	a simulacrum
le générique	the credits
figurer au générique	be credited
retirer son nom du générique	withdraw one's name from the credits
le distributeur (personne)	the film distributor (individual)
le distributeur (société)	the film distribution company (firm)
la distribution (en salle)	distribution (in cinemas, movie houses [US])
distribué par	released through
la sortie en salles	the release
le film est sorti le / en	the film was released on / in
l'exploitation en salles	the run
passer pendant x mois	run for x months
passer (dans une salle)	be shown, be on show
être retiré des écrans	be withdrawn
un exploitant	a cinema owner, a cinema manager
une salle de cinéma	a cinema, a movie house, a movie theater [US]
les spectateurs	the viewers
une séance	a performance
le cinéma permanent	continuous performance
les actualités	the newsreel
un film publicitaire	an advertising film, a commercial
une bande-annonce	a trailer
l'entracte	the interval, the intermission
le projectionniste	the projectionist
le projecteur	the projector
l'écran	the screen
le son Dolby / THX	the Dolby / THX sound system
les haut-parleurs	the loudspeakers

une baffle	a speaker
l'ouvreuse	the usherette
l'image est floue	the picture is fuzzy
l'image est nette	the picture is clear
le son est trop faible	the sound is too low
le son est trop fort	the sound is too loud
une projection privée	a private showing, a private performance
la première	the première, the opening [night]
une avant-première	a preview
être projeté en avant-première	be previewed
un festival	a film festival
le jury	the jury
être sélectionné, nommé, nominé	be shortlisted
un finaliste	a nominee
un prix	an award, a prize
recevoir un prix à	be awarded a prize at
décerner un prix à	award a prize to
le gagnant	the winner
un oscar	an Oscar, an Academy award (= from the Academy of Motion Picture Arts and Sciences)
un hommage (à)	a tribute (to), a homage
rendre hommage à	pay a tribute to, pay homage to
en hommage à	as a tribute to
une critique de cinéma	a film review
il y a une critique du film dans	the film is reviewed in
un(e) critique de cinéma	a film reviewer
une bonne critique	a favourable review [US : favorable review]
vanter (les qualités artistiques de)	praise (the artistic qualities of)
vanter le jeu de x	praise the acting of x / x's acting
une mauvaise critique, une critique sévère	a harsh review
un éreintement	a savage attack on, a panning, a slating
éreinter	pull to pieces, pan, slate

une cassette vidéo	a video, a tape
un magnétoscope	a VCR (a video cassette recorder)
enregistrer sur cassette, magnétoscooper	video, videotape
lire une cassette	play a tape, play a video
lire un DVD	play a DVD
faire défiler en accéléré	fast-forward (a scene, a film)
passer en ralenti	show / watch in slow motion
faire un arrêt sur image	freeze on a frame
passer en boucle	run continuously
dans le désordre	out of sequence

L'INSTALLATION

une installation	an installation
une installation spécifique	a site-specific installation
un ready-made	a ready-made
un objet trouvé	a found object
un objet de récupération	a salvaged object
récupérer	salvage
disposer, placer	arrange, lay, set
empiler	stack up
joncher, parsemer, disséminer	strew
jonché de	strewn with
concevoir	design
monter	set up
démonter	dismantle

INSTALLATION

LA PERFORMANCE

une performance	a performance
un artiste de performance	a performer
un évènement artistique	an artistic event
un happening	a happening
une performance unique	a unique performance
une performance renouvelée plusieurs fois	a repeated performance

PERFORMANCE

accomplir un rituel
simuler
un simulacre
l'activisme viennois

perform a ritual
enact
an enactment
Viennese Actionism

une œuvre sonore

a sound work

LE BODY ART

BODY ART

une modification physique
modifier
un implant
un piercing
se faire faire un piercing
percer
greffer
se faire greffer un appendice
un tatouage
tatouer
une automutilation
se mettre en danger
une créature hybride
incarner

a physical alteration
alter
an implant
a body piercing
get a piercing done
pierce
graft
get an appendage grafted
a tattoo
tattoo
a self-mutilation
to endanger oneself
a hybrid creature
impersonate, embody

LE LAND ART

LAND ART

une intervention in situ
une modification du paysage
modifier
disposer
enterrer, ensevelir
emballer
emballage (d'un monument)
témoignage
éphémère

a site specific intervention
a landscape alteration
alter
arrange
bury
wrap
wrapping (a monument)
evidence, testimony
short-lived, fleeting, ephemeral

LA RECHERCHE UNIVERSITAIRE

Je suis en Master 1 d'Histoire de l'Art

/ de Cinéma / d'Archéologie

Je suis en Master 2 d'Arts Plastiques

/ d'Esthétique / de Cinéma / de Design et

Environnement / d'Art Numérique

à l'université Paris 1 Panthéon Sorbonne

un(e) étudiant(e) d'Histoire de l'Art

un(e) étudiant(e) d'Arts plastiques

un(e) étudiant(e) en Cinéma

étudier

mener une recherche sur

rédigier un mémoire

le sujet de mon mémoire

un mémoire de cent pages

un mémoire de deux cents pages

un directeur de recherche

être dirigé par

un professeur d'université

un maître de conférences

les indications, les directives

conseiller

les conseils

un conseil

la soutenance

soutenir

un diplôme

être diplômé de

réussir

obtenir avec mention

échouer

un doctorat

une thèse de doctorat

ACADEMIC RESEARCH

I am in my first year of Master studies

in Art History / in Cinema / in Archaeology

I am in my second year of Master studies

in Visual Arts / in Aesthetics / in Cinema /

in Design and Environment / in Digital Art

at Paris 1 Pantheon-Sorbonne University

an Art History student

a Visual Art student

a Film student

study

carry on research on

write a dissertation

the topic of my dissertation

a hundred-page-long dissertation

a two-hundred-page-long dissertation

a supervisor

be supervised by

a university professor

a senior lecturer [US : an assistant professor]

the guidelines

advise

advice

a piece of advice

the defence

defend

a degree

have a degree from

pass

pass with distinction

fail

a doctorate, a PHD

a doctoral dissertation, a thesis

la thèse, les thèses (que je défends)	the thesis, the theses
la problématique	the problematics
soulever le problème, la question de	raise the issue of
le plan	the plan, the outline
une partie	a part
un chapitre	a chapter
l'approche générale	the overall approach, the global perspective
la ligne directrice	the guiding line
insister sur, se concentrer sur	focus on
étudier	examine
souligner	stress, emphasise
faire ressortir	bring out
mettre en lumière	shed light on
l'hypothèse, les hypothèses	the hypothesis, the hypotheses
s'efforcer de prouver que	endeavour to prove that
envisager	contemplate
démontrer	demonstrate
venir à l'appui de mon point de vue	support my view
l'analyse, les analyses	the analysis, the analyses
analytique	analytic, analytical
la synthèse, les synthèses	the synthesis, the syntheses
synthétique	synthetic
une analyse détaillée, approfondie	a close analysis
étudier en détails, de façon approfondie	examine closely
les sources primaires	primary sources
les sources secondaires	secondary information
citer	quote
une citation	a quotation
an assertion	une déclaration, une affirmation
je cite	I quote
fin de citation	unquote, end of quote
comme l'a dit / écrit x	as x put it
selon les propres termes de x	according to x's very words
résumer	sum up, summarize

un résumé	a summary, an abstract
pour résumer	to put it in a nutshell, in a few words
le corpus	the corpus
la bibliographie	the bibliography
l'éditeur, la maison d'édition	the publisher
le responsable de l'édition d'un texte	the editor
le journal (intime)	the diary
la correspondance	the letters
un catalogue raisonné	a catalogue-raisonné, a descriptive catalogue
les annexes	the annexes
les planches	the plates
les illustrations	the illustrations
une figure	a figure
une carrière universitaire	an academic career
un universitaire	an academic
les enseignants d'université	the academic staff
une U.F.R.	a department
le directeur de l'U.F.R.	the head of department
le / la responsable administratif / administrative	the departmental assistant
un centre de recherche	a research centre [US : center]
une société savante	a learned society
un érudit	a scholar
la connaissance approfondie, l'érudition	scholarship
un expert	an expert
l'expertise	expertise
faire une communication à un colloque	read a paper at a conference
publier un article dans une revue universitaire	have a paper printed in an academic journal
une bibliothèque	a library
un bibliothécaire	a librarian
le conservateur de la bibliothèque	the head librarian
les archives	the archives, the records
s'inscrire	register
demander une carte de lecteur	apply for a reader's pass, a reader's ticket

le demandeur	the applicant
le formulaire de demande	the application form
remplir un formulaire	fill in a form
le nom de famille	the family name, surname, last name [U.S.]
le prénom	the forename, first name [US]
l'adresse	the address
le numéro de téléphone (fixe)	the home phone number
le numéro de portable	the mobile phone number, cellphone number
la date de naissance	the date of birth, the birthdate
le lieu de naissance	the place of birth, the birthplace
la profession	the occupation
cocher une case	tick a box
satisfaire les conditions requises	meet the required conditions
la validité	the validity
valable une semaine	valid for a week
valable cinq ans	valid for five years
la date d'expiration	the expiry date
gratuit	free, free of charge
faire payer	charge
des frais à payer d'un montant de	a charge of
le vestiaire	the cloakroom
les casiers en libre service	the lockers
une caution	a deposit
une pièce de monnaie	a coin
le contrôle des cartes	the pass control, the ticket control
une salle de lecture	a reading room
la salle de lecture des manuscrits	the manuscript reading room
un manuscrit	a manuscript
manuscrit	handwritten
la réserve des livres rares et anciens	the rare books department
écrire au crayon de papier uniquement	write in pencil only
la salle de lecture de lettres et sciences humaines	the humanities room
prendre une place, s'installer	take a seat
puis-je les laisser à ma place ?	can I leave them on my desk ?
un ordinateur portable	a laptop computer

brancher	plug in
une prise électrique	a plug
recharger la batterie	recharge the battery
les usuels	the reference books
les ouvrages en libre accès	open access books
les rayonnages en libre accès	open access shelves
ranger un ouvrage à sa place	return a book to its shelf
la réserve	the stores, the storage area
les rayonnages des réserves	the stacks
commander un ouvrage	order a book
le catalogue informatisé	the online catalogue
le catalogue papier	the paper catalogue
un meuble-fichier	a filing cabinet
une fiche cartonnée	a paper file
la banque de salle	the book delivery desk
le bureau des renseignements	the enquiry desk, the information desk
réserver un ouvrage pour le	reserve a book for
j'ai réservé un ouvrage pour aujourd'hui	I have a book on reserve for today
une réservation à l'avance	an advance reservation
aller chercher, récupérer un ouvrage	collect a book
un autre lecteur le consulte	it is being read by another reader
un membre du personnel le consulte	it is being read by a member of staff
il n'est pas disponible pour le moment	it is not currently available
il n'est pas à sa place	it is missing on the stack / on the shelf
il est perdu	it is lost
il a été détruit pendant la Deuxième Guerre mondiale	it was destroyed during World War Two
un exemplaire en meilleur état	a better copy
en mauvais état	in poor condition
rendre un ouvrage	return a book
conserver un ouvrage pour le lendemain	keep a book until the following day
jusqu'à demain	until tomorrow
jusqu'à après-demain	until the day after tomorrow
un périodique	a periodical publication
un journal	a newspaper

quotidien	daily
un magazine	a magazine
hebdomadaire	weekly
mensuel	monthly
une revue	a journal, a review
trimestriel	quarterly
annuel	yearly
le numéro précédent	the previous issue
le numéro suivant	the next issue, the following issue
un exemplaire du numéro suivant	a copy of the next issue
un article	an article
un numéro spécial	a special issue
le rédacteur en chef, le directeur de la rédaction	the editor
les microformes	microforms
une microfiche	a microfile
un microfilm	a microfilm
un lecteur de microfilms	a microfilm reader
le service de reprographie	the reproduction service
photocopier	photocopy
la photocopie en self-service	self-service photocopy
acheter une carte prépayée	buy a prepaid card
photocopié par un membre du personnel	photocopied by a member of staff
scanner	scan
photographier	photograph
un tirage papier	a paper print
une diapositive	a slide
numériser	numerise
recupérer mes photocopies	collect my photocopies
me les faire envoyer chez moi en France	have them sent at home in France
les frais de port et d'emballage	the package and delivery costs
un coût supplémentaire	an extra cost
un stage	a training session, an internship a placement
un(e) stagiaire	a trainee, an intern

candidater à un stage	apply for an internship, a placement
une candidature	an application
un(e) candidat(e)	an applicant
le dossier de candidature	the application forms
satisfaire les conditions requises	meet the required conditions
une lettre de recommandation	a reference letter
l'auteur d'une lettre de recommandation	the referee
une lettre de motivation	a covering letter
un C.V.	a C.V. [US : a résumé]